



Remorque

SWW XDisc

(à partir du n° machine: 1030509)

N° de commande: 150 000 102 06 fr





Déclaration de conformité CE



Nous, société

Maschinenfabrik Krone Beteiligungs-GmbH

Heinrich-Krone-Str. 10, D-48480 Spelle

déclarons par la présente en tant que fabricant du produit mentionné ci-après, sous notre responsabilité propre
que la

Machine: Véhicule de transport
Type: SWW XDisc

à laquelle se rapporte cette déclaration, satisfait aux dispositions suivantes en vigueur de la :

- **Directive CE 2006/42/CE (machines).**

Le gérant soussigné est autorisé à établir les documents techniques.

Spelle, le 11/11/2019



Dr.-Ing. Josef Horstmann

(Gérant du secteur Construction & Développement)

Année de construction :

N° de machine :

1 Sommaire

1	Sommaire	3
2	Informations Concernant Ce Document	6
2.1	Validité.....	6
2.2	Renouvellement de commande	6
2.3	Autre documentation	6
2.4	Groupe-cible du présent document.....	6
2.5	Le présent document a été élaboré comme suit.....	7
2.5.1	Répertoires et références.....	7
2.5.2	Indications de direction	7
2.5.3	Figures	7
2.5.4	Volume du document	8
2.5.5	Symboles de représentation	8
2.5.6	Tableau de conversion.....	11
3	Sécurité	12
3.1	But d'utilisation	12
3.2	Utilisation conforme	12
3.3	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible.....	12
3.4	Durée de vie utile de la machine	12
3.5	Consignes de sécurité fondamentales	13
3.5.1	Importance de la notice d'utilisation	13
3.5.2	Qualification du personnel	13
3.5.3	Qualification du personnel spécialisé.....	14
3.5.4	Enfant en danger.....	14
3.5.5	Raccordement d'accessoires avant ou de remorques.....	14
3.5.6	Modifications structurelles réalisées sur la machine.....	15
3.5.7	Équipements supplémentaires et pièces de rechange	15
3.5.8	Postes de travail sur la machine	15
3.5.9	Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable	15
3.5.10	Zones de danger	17
3.5.11	Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	18
3.5.12	Équipements de sécurité personnels.....	19
3.5.13	Marquages de sécurité sur la machine	19
3.5.14	Sécurité en matière de conduite	20
3.5.15	Parquer la machine de manière sûre.....	21
3.5.16	Matières d'exploitation	22
3.5.17	Dangers liés au lieu d'utilisation.....	22
3.5.18	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine	23
3.5.19	Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	24
3.5.20	Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	24
3.6	Routines de sécurité.....	25
3.6.1	Immobiliser et bloquer la machine	25
3.6.2	Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable	25
3.7	Position des autocollants de sécurité sur la machine	26
3.7.1	Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement	28
3.7.2	Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement.....	28
3.7.3	Interlocuteur	28

Sommaire

3.8	Position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine.....	29
3.9	Équipement de sécurité	32
3.9.1	Frein de parking	32
3.9.2	Cales d'arrêt.....	33
4	Description de la Machine	34
4.1	Aperçu de la machine.....	34
4.2	Identification	36
4.2.1	Interlocuteur	37
5	Caractéristiques techniques	38
6	Première mise en service	39
6.1	Adapter la hauteur du timon	39
6.2	Adaptation des logements de patin	40
7	Mise en service	41
7.1	Montage sur le tracteur	42
7.1.1	Accouplage de l'œillet d'attelage à l'accouplement du tracteur	42
7.2	Branchement électrique	43
8	Conduite et transport	44
8.1	Arrêter la machine	44
8.2	Arrimage de la machine	45
8.3	Soulever la machine.....	46
9	Utilisation	47
9.1	Utilisation.....	47
9.2	Chargement.....	47
9.2.1	Déchargement.....	53
9.3	Parquer.....	59
10	Réglages.....	60
10.1	Réglage du dispositif de transmission et du dispositif à inertie	60
10.2	Réglage du support de patin	61
11	Maintenance.....	63
11.1	Consignes de sécurité spéciales.....	63
11.2	Pièces de rechange.....	63
11.3	Couples de serrage	64
11.3.1	Vis filetées métriques avec filetage à pas gros.....	64
11.3.2	Vis filetées métriques avec filetage à pas fin	65
11.3.3	Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux	65
11.4	Roues et pneumatiques	66
11.4.1	Contrôle et entretien des roues.....	66
11.4.2	Pression des pneus.....	66
11.5	Œillets d'attelage sur le timon	67
11.6	Plan de lubrification	68
11.7	Système de freinage	70
11.7.1	Consignes générales	70
11.7.2	Remplacez la graisse des roulements de moyeu de roue.....	72
11.7.3	Contrôlez le bon serrage des écrous de roue.....	73
11.7.4	Jeu des roulements de moyeux de roue.....	74
11.7.4.1	Contrôler	74
11.7.4.2	Réglage.....	74

11.7.5	Contrôler la garniture de frein	75
11.7.6	Réglage des freins à levier écarteur et du frein de roue S 3006-7 RAZG (BPW)	76
11.8	Système de MARCHE ARRIERE AUTOMATIQUE 2000	77
11.8.1	Consignes générales	77
11.8.2	Fonctionnement de la MARCHE ARRIERE AUTOMATIQUE	77
11.8.3	Utilisation, manipulation	78
11.8.4	Réglage de base du frein de roue.....	79
12	Défauts - causes et dépannage.....	82
13	Stockage.....	83
13.1	Consignes de sécurité spéciales.....	83
13.2	A la fin de la saison de la récolte	84
13.3	Avant le début de la nouvelle saison.....	85
13.4	Consignes de sécurité spéciales.....	85
14	Élimination de la machine	86
14.1	Éliminer la machine	86
15	Index	87

2 Informations Concernant Ce Document

2.1 Validité

Cette notice d'utilisation est valable pour le véhicule de transport SWW XDisc.

2.2 Renouvellement de commande

Si ce document était partiellement ou entièrement inutilisable, vous pouvez demander un document de remplacement en indiquant le n° de document indiqué sur la page de garde. Vous trouverez les données de contact au chapitre « Interlocuteurs ».

Vous pouvez également télécharger le document en ligne via KRONE MEDIA

<https://mediathek.krone.de/>.

2.3 Autre documentation

Pour garantir une utilisation conforme et sûre de la machine, veuillez également tenir compte des documents mentionnés ci-après:

- Notice d'utilisation ramasseuse-hacheuse, KRONE
- Notice d'utilisation mécanisme direct de coupe, KRONE

2.4 Groupe-cible du présent document

Ce document s'adresse aux utilisateurs de la machine qui satisfont les normes minimales de la qualification du personnel, voir le chapitre Sécurité « Qualification du personnel ».

2.5 Le présent document a été élaboré comme suit

2.5.1 Répertoires et références

Sommaire/en-têtes:

Le sommaire et les en-têtes de la présente notice permettent de passer aisément et rapidement d'un chapitre à l'autre.

Index

L'index contient des mots-clés classés par ordre alphabétique qui permettent de trouver des informations précises sur le sujet correspondant. L'index se trouve dans les dernières pages de la présente notice.

Références croisées:

Les références qui renvoient à une autre section de la présente notice d'utilisation ou d'un autre document sont accompagnées d'une indication de chapitre, sous-chapitre ou section correspondant(e). La désignation des sous-chapitres respectivement des sections figure entre guillemets.

Exemple:

Veuillez vérifier que toutes les vis de la machine sont serrées à bloc, voir chapitre Maintenance, « Couples de serrage ».

Vous trouverez le sous-chapitre respectivement la section par le biais d'une entrée dans le sommaire et dans l'index.

2.5.2 Indications de direction

Les indications de direction figurant dans le présent document, comme avant, arrière, gauche et droite, s'appliquent toujours dans le sens de la marche.

2.5.3 Figures

Les figures dans ce document ne représentent pas toujours le type exact de machine. Les informations qui se réfèrent à la figure correspondent toujours au type de machine de ce document.

Informations Concernant Ce Document

2.5.4 Volume du document

Ce document décrit non seulement l'équipement de série mais aussi les suppléments et les variantes de la machine. Votre machine peut différer de ce document.

2.5.5 Symboles de représentation

Symboles dans le texte

Dans ce document, les moyens d'affichage suivants sont utilisés:

Action

Un point (•) signale un pas d'action à réaliser, par exemple:

- Réglez le rétroviseur extérieur gauche.

Suite d'actions

Plusieurs points (•) figurant devant une suite d'actions désignent une suite d'actions à réaliser étape par étape, par exemple:

- Desserrez le contre-écrou.
- Réglez la vis.
- Serrez le contre-écrou.

Énumération

Les tirets (-) désignent une énumération, par exemple:

- Freins
- Direction
- Éclairage

Symboles dans les figures

Les icônes suivants sont utilisés pour la visualisation des composants et des actions:

Icône	Explication
	Signe de référence pour le composant
	Position d'un composant (par ex. de la position I à la position II)
	Dimensions (par ex. B = largeur, H = hauteur, L = longueur)
	Action: Serrez les vis en utilisant la clé dynamométrique avec le couple de serrage indiqué
	Direction de mouvement
	Sens de la marche
	ouvert
	fermé
	agrandissement d'une partie de l'image
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants visibles ou matériel de montage visible
	Encadrements, ligne de mesure, limitation de ligne de mesure, ligne de référence pour composants cachés ou matériel de montage caché
	Chemins de pose
	Côté gauche de la machine
	Côté droit de la machine

Informations Concernant Ce Document

Indications d'avertissement

Avertissement

**AVERTISSEMENT! - Type et source du danger!**

Effet: Danger de mort, graves dommages matériels.

- Mesures pour la prévention des risques.

Attention

**ATTENTION! - Type et source du danger!**

Effet: Dommages matériels.

- Mesures pour la prévention des risques.

Remarques avec informations et recommandations

Remarque

**Remarque**

Effet: Bénéfice économique de la machine.

- Mesures à exécuter.

2.5.6 Tableau de conversion

Le tableau suivant permet de convertir des unités métriques en unités US.

Quantité	Unités SI (métriques)		Facteur	Unités pouces-livres	
	Nom de l'unité	Abréviation		Nom de l'unité	Abréviation
Surface	Hectares	ha	2,47105	Acre	acres
Débit volumique	Litres par minute	L/min	0,2642	Gallons US par minute	gpm
	Mètres cubes par heure	m³/h	4,4029		
Force	Newtons	N	0,2248	Livres-force	lbf
Longueur	Millimètres	mm	0,03937	Pouce	po
	Mètres	m	3,2808	Pied	pi
Puissance	Kilowatts	kW	1,3410	Cheval-vapeur	CV
Pression	Kilopascals	kPa	0,1450	Livres par pouce carré	psi
	Mégapascals	MPa	145,0377		
	Bar (non-SI)	bar	14,5038		
Couple	Newtons-mètres	Nm	0,7376	Livre-pied ou pied-livres	pi·lb
			8,8507	Livre-pouces ou pouce-livres	po·lb
Température	Degrés Celsius	°C	°Cx1,8+32	Degrés Fahrenheit	°F
Vélocité	Mètres par minute	m/min	3,2808	Pieds par minute	pi/min
	Mètres par seconde	m/s	3,2808	Pieds par seconde	pi/s
	Kilomètres par heure	km/h	0,6215	Miles par heure	mph
Volume	Litres	L	0,2642	Gallons US	US gal.
	Millilitres	ml	0,0338	Onces US	US oz
	Centimètres cubes	cm³	0,0610	Pouces cubes	po³
Poids	Kilogrammes	kg	2,2046	Livres	lbs

3 Sécurité

3.1 But d'utilisation

Le véhicule de transport SWW XDisc est conçu exclusivement pour le transport des mécanismes directs de coupe KRONE XDisc 6200 et XDisc 620.

3.2 Utilisation conforme

La machine est un véhicule de transport et sert à transporter la barre de coupe directe XDisc de KRONE.

3.3 Utilisation non conforme raisonnablement prévisible

Toute utilisation autre qu'une utilisation conforme, voir chapitre Sécurité « Utilisation conforme » représente une utilisation non conforme et, par la même occasion, un mauvais usage dans le sens de la directive sur les machines. Le fabricant n'est aucunement responsable des dommages qui pourraient en résulter ; le risque est uniquement à la charge de l'utilisateur.

Ci-après, vous trouverez des exemples d'utilisation erronée :

- Transport de matières récoltées qui ne sont pas reprises dans l'utilisation conforme, voir chapitre Sécurité, « Utilisation conforme ».
- Le transport de personnes
- Le dépassement du poids total autorisé
- Le non-respect des autocollants de sécurité présents sur la machine et des consignes de sécurité dans la notice d'utilisation
- L'élimination des défauts et l'exécution de réglages, de travaux de nettoyage, d'entretien et de maintenance qui vont à l'encontre des indications de la notice d'utilisation
- Toute modification arbitraire apportée à la machine
- La pose d'un équipement supplémentaire non-autorisé resp. non-validé
- L'utilisation de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces originales KRONE
- Le fonctionnement stationnaire de la machine

Les modifications arbitraires sur la machine peuvent influencer négativement les caractéristiques et l'utilisation sûre de la machine ou altérer le fonctionnement correct. Les modifications arbitraires libèrent par conséquent le fabricant de toute demande de dommages et intérêts en résultant.

3.4 Durée de vie utile de la machine

- La durée de vie utile de cette machine dépend largement de la commande appropriée, la maintenance et les conditions d'utilisation.
- Pour réaliser un état de fonctionnement permanent et une longue durée de vie utile de la machine, respectez les instructions et les indications de cette notice d'utilisation.
- Après chaque saison d'utilisation, contrôlez de manière approfondie l'usure de la machine et tout autre dommage.
- Avant la remise en service, remplacez les composants endommagés et usés.
- Après une utilisation de la machine de cinq ans, exécutez un contrôle technique intégral de la machine. Selon les résultats de ce contrôle, décidez de la possibilité de réutilisation de la machine.

3.5 Consignes de sécurité fondamentales

Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger

Le non-respect des consignes de sécurité et des avertissements de danger peut exposer les personnes et l'environnement à des risques et endommager des biens.

3.5.1 Importance de la notice d'utilisation

La notice d'utilisation est un document de grande importance et fait partie intégrante de la machine. Elle s'adresse à l'utilisateur et contient des indications importantes en matière de sécurité.

Seules les procédures à suivre décrites dans la présente notice d'utilisation sont sûres. Le non-respect de la notice d'utilisation peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez lire intégralement et respecter les « Consignes de sécurité fondamentales » du chapitre Sécurité avant la première utilisation de la machine.
- Veuillez également lire et respecter les consignes figurant dans les sections correspondantes de la notice d'utilisation avant d'utiliser la machine.
- Conserver à portée de main la notice d'utilisation pour l'utilisateur de la machine.
- Transmettre la notice d'utilisation aux prochains utilisateurs de la machine.

3.5.2 Qualification du personnel

Une utilisation non conforme de la machine peut entraîner de graves blessures voire la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne travaillant sur la machine doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Elle doit être dotée des aptitudes physiques nécessaires pour contrôler la machine.
- Elle est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser avec la machine, dans le respect de la présente notice d'utilisation.
- Elle comprend le mode de fonctionnement de la machine ainsi que les travaux pour lesquels elle a été conçue et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- Elle a lu la notice d'utilisation et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice.
- Elle est habituée à conduire de manière sûre des véhicules.
- Elle dispose de connaissances suffisantes en matière de règles de circulation sur route et possède le permis de conduire adéquat.

3.5.3 Qualification du personnel spécialisé

La mauvaise exécution des travaux à réaliser sur la machine (assemblage, modification, transformation, extension, réparation, montage ultérieur) peut engendrer de graves blessures ou la mort. Pour éviter tout accident, chaque personne exécutant les travaux conformément à la présente notice doit remplir les exigences minimales suivantes :

- Il s'agit d'une personne spécialisée qualifiée ayant une formation appropriée.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'assembler la machine (partiellement) démontée de manière prévue par le fabricant dans la notice d'assemblage correspondante.
- En raison de ses connaissances spécialisées, elle est en mesure d'élargir / modifier / réparer la fonction de la machine de manière prévue par le fabricant dans la notice correspondante.
- La personne est en mesure d'exécuter de manière sûre les travaux à réaliser, dans le respect de la notice correspondante.
- La personne comprend le mode de fonctionnement des travaux à réaliser et est en mesure de détecter et éviter les dangers liés aux travaux correspondants.
- La personne a lu cette notice et est capable de mettre en pratique les informations contenues dans la notice d'utilisation.

3.5.4 Enfant en danger

Les enfants ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers et sont imprévisibles. C'est pourquoi les enfants sont particulièrement exposés aux dangers liés à l'utilisation de la machine.

- Maintenez les enfants à distance de la machine.
- Maintenez les enfants à distance des matières d'exploitation.
- Assurez-vous qu'aucun enfant ne se trouve dans la zone de danger de la machine avant de la démarrer et de la mettre en mouvement.

3.5.5 Raccordement d'accessoires avant ou de remorques

Un mauvais accouplement de la machine à la ramasseuse-hacheuse risque d'entraîner de graves accidents :

- Veuillez respecter toutes les notices d'utilisation lors du accouplement :
 - Notice d'utilisation de la machine
 - Notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse
 - Notice d'utilisation de l'arbre à cardan
- Respectez les consignes relatives au raccordement, voir le chapitre Première mise en service, « Adapter la machine à la ramasseuse-hacheuse » et le chapitre Mise en service « Attelage à la ramasseuse-hacheuse ».
- Prenez en compte que la conduite de la machine est modifiée lors du raccordement de dispositifs auxiliaires.

3.5.6 Modifications structurelles réalisées sur la machine

Les extensions et les modifications structurelles non autorisées peuvent nuire au bon fonctionnement et à la sécurité d'exploitation de la machine. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

Les extensions et les modifications structurelles ne sont pas autorisées.

3.5.7 Équipements supplémentaires et pièces de rechange

Les équipements supplémentaires et les pièces de rechange qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- En vue de garantir la sécurité d'exploitation de la machine, utiliser des pièces originales et normalisées qui remplissent les exigences du fabricant.

3.5.8 Postes de travail sur la machine

Passagers

Les passagers peuvent subir de graves blessures provoquées par la machine, tomber de la machine et être écrasés. Des objets projetés vers le haut peuvent heurter et blesser les passagers.

- Il est interdit de transporter des personnes sur la machine.

3.5.9 Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable

Exploitation uniquement après mise en service correcte

La sécurité de fonctionnement de la machine n'est pas garantie sans mise en service correcte selon la présente notice d'utilisation. Une mise en service incorrecte peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Exploitez la machine uniquement après une mise en service correcte, voir chapitre Mise en service.

État technique impeccable de la machine

Une maintenance et des réglages non conformes de la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Tous les travaux de maintenance et de réglages doivent être réalisés conformément aux chapitres Maintenance et Réglages.
- Avant les travaux de maintenance et de réglages, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Dangers provoqués par des dommages sur la machine

Des dommages sur la machine peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort. Les pièces suivantes de la machine revêtent une importance capitale en termes de sécurité :

- Freins
- Direction
- Dispositifs de protection
- Dispositifs de raccordement
- Éclairage
- Système hydraulique
- Pneus
- Arbre à cardan

Si vous avez des doutes sur le bon fonctionnement de la machine, par exemple en raison d'une fuite de matières d'exploitation, de dommages visibles ou d'un comportement de conduite ayant subitement changé :

- Veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Éliminez immédiatement les causes éventuelles des défauts, par exemple élimination des gros encrassements ou serrage des vis lâches.
- Déterminez la cause du défaut conformément à la présente notice d'utilisation, voir chapitre Défauts – Causes et dépannage.
- Si possible, éliminez les défauts conformément à la présente notice d'utilisation.
- En présence de défauts pouvant altérer la sécurité de fonctionnement de la machine et qui ne peuvent pas être éliminés par vos soins conformément à la présente notice d'utilisation : faites éliminer les défauts par un atelier qualifié.

Valeurs limites techniques

Lorsque les valeurs limites techniques de la machine ne sont pas respectées, la machine peut subir des détériorations. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort. Le respect des valeurs limites techniques suivantes revêt une importance capitale en termes de sécurité :

- Poids total autorisé
- Charges maximales d'essieu
- Hauteur maximale de transport
- Respecter les valeurs limites, voir le chapitre « Caractéristiques techniques ».

3.5.10 Zones de danger

Si la machine est mise sous tension, une zone de danger peut se créer autour de cette machine.

Afin de ne pas parvenir à la zone de danger de la machine, la distance de sécurité doit au minimum être respectée.

Le non-respect de la distance de sécurité peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Activer uniquement les entraînements et le moteur lorsque personne n'a pas ignoré la distance de sécurité.
- Si des personnes ne respectent pas la distance de sécurité, désactiver les entraînements.
- Arrêter la machine en manœuvre et en conduite sur champ.

La distance de sécurité est la suivante :

Pour les machines en manœuvre et en conduite sur champ	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Avec la machine en marche sans mouvement de déplacement	
devant la machine	3 m
derrière la machine	5 m
sur le côté par rapport à la machine	3 m

Les distances de sécurité décrites ici sont considérées comme des distances minimales dans le sens de l'utilisation conforme. Si nécessaire, ces distances de sécurité doivent être augmentées en fonction des conditions d'utilisation et d'environnement.

- Avant d'effectuer des travaux devant et derrière la ramasseuse-hacheuse de précision et dans la zone de danger du véhicule de transport : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.
- Prendre en considération toutes les indications figurant dans l'ensemble des notices d'utilisation concernées :
 - La notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse de précision
 - La notice d'utilisation du véhicule de transport

Zone de danger entre la ramasseuse-hacheuse de précision et le véhicule de transport

Les personnes qui se situent entre la ramasseuse-hacheuse de précision et le véhicule de transport peuvent subir des blessures graves voire mourir suite au déplacement inopiné de la ramasseuse-hacheuse de précision ou à une erreur d'inattention ou aux mouvements de la machine :

- Avant les travaux entre la ramasseuse-hacheuse de précision et le véhicule de transport : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ». Ceci vaut également pour les travaux de contrôle à courte durée.

3.5.11 Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement

Lorsque des dispositifs de protection sont manquants ou détériorés, les pièces en mouvement de la machine peuvent entraîner de graves blessures voire la mort.

- Remplacer les dispositifs de protection endommagés.
- Remonter et amener en position de protection tous les dispositifs de protection ainsi que tous les autres composants démontés avant la remise en service de la machine en service.
- Dans le cas où vous n'êtes pas certain que tous les dispositifs de protection ont été remontés correctement et qu'ils sont opérationnels, demander à un atelier d'effectuer un contrôle.

3.5.12 Équipements de sécurité personnels

Porter des équipements de sécurité personnels représente une mesure de sécurité essentielle. Ne pas porter des équipements de sécurité personnels ou porter des équipements non adaptés augmente le risque de dommages corporels et d'atteintes à la santé.

Ci-après sont présentés divers équipements de sécurité personnels :

- Gants de protection appropriés
- Chaussures de sécurité
- Vêtements moulants
- Protection auditive
- Lunettes de protection
- Il convient de prévoir et de mettre à disposition des équipements de sécurité personnels en fonction de la tâche à réaliser.
- Veuillez uniquement utiliser des équipements de sécurité personnels en bon état et qui offrent une protection efficace.
- Il est nécessaire que les équipements de sécurité personnels soient adaptés à chaque utilisateur, par exemple la taille.
- Enlever des vêtements inappropriés et des bijoux (par ex. bagues, colliers) et porter un filet si vous avez des cheveux longs.

Porter des vêtements adaptés

Des vêtements amples augmentent le risque d'être happé ou enroulé par des pièces en rotation ainsi que le risque de rester accroché aux pièces en saillie. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Porter des vêtements moulants.
- Ne jamais porter de bague, de chaîne ou d'autres bijoux.
- Porter un filet si vous avez des cheveux longs.
- Porter des chaussures de protection ou des chaussures résistantes.

3.5.13 Marquages de sécurité sur la machine

Les autocollants de sécurité apposés sur la machine signalent les risques aux endroits dangereux et constituent un élément important de l'équipement de sécurité de la machine. Une machine sans autocollant de sécurité augmente le risque de blessures graves et mortelles.

- Nettoyer les autocollants de sécurité encrassés.
- Vérifier après chaque nettoyage que les autocollants de sécurité sont toujours lisibles et qu'ils ne sont pas endommagés.
- Remplacer immédiatement les autocollants de sécurité manquants, détériorés et illisibles.
- Disposer les autocollants de sécurité correspondants sur les pièces de rechange.

Description, explications et numéros de commande des autocollants de sécurité, voir chapitre Sécurité « Autocollants de sécurité sur la machine ».

3.5.14 Sécurité en matière de conduite

Dangers lors de la circulation sur route

Si la machine dépasse les dimensions et poids maxima prédéfinis par le droit national et n'est pas éclairée de manière conforme aux prescriptions, les autres usagers de la route peuvent être mis en danger lors de la circulation sur les voies publiques.

- Avant toute conduite sur route, s'assurer que les dimensions et poids ainsi que les charges aux essieux, charges d'appui et charges remorquées ne dépassent pas les valeurs maximales admissibles selon le droit national pour la conduite sur les voies publiques.
- Avant toute conduite sur route, enclencher l'éclairage et vérifier son fonctionnement conforme aux prescriptions.

Dangers lors de la circulation sur la route et dans un champ

Le véhicule de transport tracté modifie les caractéristiques de conduite de la ramasseuse-hacheuse. Les caractéristiques de conduite dépendent également de l'état de fonctionnement et du sol. Le conducteur de la ramasseuse-hacheuse peut provoquer des accidents lorsqu'il ne tient pas compte des caractéristiques de conduite modifiées.

- Respecter les consignes de circulation sur route et dans les champs, voir chapitre « Conduite et transport ».

Dangers si la machine n'est pas préparée de manière conforme pour la circulation sur route

De graves accidents de la route peuvent se produire quand la machine n'a pas été préparée de manière conforme pour la circulation sur route.

- Avant chaque circulation sur route, veuillez préparer la machine pour la circulation sur route, voir le chapitre Conduite et transport « Préparations pour la circulation sur route ».

Dangers lors des virages avec une remorque tractée

Lors des virages, la remorque déboîte plus fortement que la machine autotractée. Ceci peut engendrer des accidents.

- Tenir compte de la zone de pivotement la plus élevée.
- Faire attention aux personnes, à la circulation à contre-sens et aux obstacles lors des virages.

Dangers lors de l'exploitation de la machine en dévers

La machine peut basculer en cas d'exploitation à flanc de colline. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez uniquement travailler à flanc de colline lorsque le sol est plan et que l'adhérence des pneus au sol est garantie.
- Faire un demi-tour avec la machine à faible vitesse. Faire le demi-tour avec un grand rayon de braquage
- Éviter des trajets transversaux à une pente car le centre de gravité de la machine est notamment modifié par la charge utile et en effectuant des fonctions de la machine.
- Éviter des mouvements de direction brusques à flanc.

3.5.15 Parquer la machine de manière sûre

Une machine déposée de manière non conforme et insuffisamment sécurisée peut représenter un danger pour les personnes, en particulier les enfants, car elle peut se mettre en mouvement de façon non contrôlée ou basculer. Des personnes peuvent ainsi être écrasées et mourir.

- Parquer la machine sur un sol horizontal, plat et offrant une portance suffisante.
- Veiller à ce que la machine soit en position stable avant d'effectuer les travaux de réglage, de remise en état, de maintenance et de nettoyage.
- Prendre en compte la section « Parquer la machine » du chapitre Conduite et transport.
- Avant de parquer la machine : immobiliser et sécuriser la machine.

Parquer la machine sans surveillance

Une machine immobilisée en négligeant la sécurité et sans surveillance représente un danger pour les adultes et les enfants.

- Avant de parquer la machine : Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité, « Immobiliser et sécuriser la machine ».

3.5.16 Matières d'exploitation

Consommables non adaptés

Les matières d'exploitation qui ne remplissent pas les exigences du fabricant peuvent nuire à la sécurité d'exploitation de la machine et, ainsi, provoquer des accidents.

- Utiliser exclusivement des matières d'exploitation qui répondent aux exigences du fabricant.

Des informations sur les exigences relatives aux matières d'exploitation figurent au chapitre Description de la machine « Matières d'exploitation ».

Respect de l'environnement et élimination des déchets

Les matières d'exploitation, comme le carburant diesel, le liquide de frein, l'antigel et les lubrifiants (p. ex. huile à engrenages, huile hydraulique), peuvent nuire à la santé ainsi qu'à l'environnement.

- Les matières d'exploitation ne peuvent pas être rejetées dans l'environnement.
- Verser les matières d'exploitation dans un réservoir étanche aux liquides identifié et les éliminer de manière conforme aux prescriptions.
- Récupérer toute fuite de matières d'exploitation au moyen d'un matériau absorbant ou de sable dans un réservoir étanche et identifié, conformément aux consignes légales.

3.5.17 Dangers liés au lieu d'utilisation

Risque d'incendie

L'exploitation ou des animaux, par exemple des rongeurs ou des oiseaux qui nichent ou des tourbillonnements peuvent entraîner une accumulation de matériaux inflammables dans la machine.

Lors de l'utilisation par temps sec, la poussière, les contaminations et résidus de récolte peuvent s'enflammer sur les parties chaudes et blesser gravement ou tuer des personnes.

- Contrôler et nettoyer quotidiennement la machine avant la première utilisation.
- Contrôler et nettoyer régulièrement la machine durant la journée de travail.

3.5.18 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Travaux sur la machine**Effectuer des travaux sur la machine uniquement lorsqu'elle est immobilisée**

Lorsque la machine n'est pas immobilisée et sécurisée, des composants peuvent se mouvoir de manière inopinée ou la machine peut entrer en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant tous les travaux sur la machine, comme les réglages, le nettoyage ou la maintenance, immobiliser et sécuriser la machine, voir le chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».

Travaux de réparation et de remise en état

Les travaux de réparation et de remise en état non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Veuillez exclusivement exécuter les travaux décrits dans la présente notice d'utilisation. Avant les travaux, veuillez immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Tous les autres travaux de réparation et de remise en état peuvent uniquement être réalisés par un atelier spécialisé.

Machines et pièces de la machine soulevées

La machine soulevée et les pièces de la machine soulevées peuvent redescendre ou basculer inopinément. Cela peut entraîner de graves blessures, voire la mort.

- Il est interdit de séjourner en dessous de la machine soulevée ou des pièces de la machine soulevées qui ne sont pas étayées, voir le chapitre Sécurité, « Étayer de manière sûre la machine soulevée et les pièces de la machine soulevées ».
- Avant de réaliser une tâche sur des machines ou des pièces de la machine soulevées, abaisser la machine ou les pièces de la machine.
- Avant d'effectuer des travaux sur ou sous des machines ou des pièces de la machine soulevées, sécuriser la machine ou les pièces de la machine contre tout abaissement au moyen d'un dispositif d'appui sûr et rigide ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique et en étayant.

Danger dû aux travaux de soudage

Des travaux de soudage non conformes compromettent la sécurité de fonctionnement de la machine. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant d'effectuer des travaux de soudage sur la machine, vous devez demander l'autorisation correspondante au service clientèle de KRONE et, le cas échéant, chercher une solution alternative.
- Les travaux de soudage peuvent uniquement être exécutés par un personnel spécialisé et expérimenté.

3.5.19 Dangers relatifs à certaines activités spécifiques : Effectuer des travaux sur les roues et les pneus

Un montage ou démontage non conforme des roues et pneus compromet la sécurité de fonctionnement. Cela peut conduire à des accidents pouvant entraîner de graves blessures voire la mort.

Le montage des pneus et des roues nécessite des connaissances suffisantes ainsi qu'un outillage de montage réglementaire.

- Si vous ne disposez pas de connaissances suffisantes, demander à votre revendeur KRONE ou à un marchand de pneus qualifié d'effectuer le montage des roues et des pneus.
- Lors du montage des pneus sur les jantes, la pression maximale indiquée par KRONE ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu voire même la jante risque d'éclater de façon explosive, voir le chapitre « Caractéristiques techniques ».
- Lors du montage des roues, veuillez monter les écrous de roue conformément au couple prescrit, voir chapitre Maintenance « Pneus ».

3.5.20 Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents

Prendre des mesures non autorisées ou non adaptées dans des situations dangereuses peut empêcher ou gêner le sauvetage des personnes en danger. Des conditions de sauvetage difficiles amenuisent les chances de porter secours et de soigner adéquatement les blessés.

- Fondamentalement : Arrêter la machine.
- Analyser la situation pour détecter les menaces ainsi que l'origine du danger.
- Sécuriser la zone de l'accident.
- Dégager les personnes de la zone de danger.
- Quitter la zone de danger et ne plus y retourner.
- Prévenir les services de sauvetage et, si possible, aller chercher de l'aide.
- Prodiger les premiers secours.

3.6 Routines de sécurité

3.6.1 Immobiliser et bloquer la machine

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessures dû aux mouvements de la machine ou des pièces de la machine !**

Si la machine n'est pas immobilisée, la machine ou des pièces de la machine peuvent se déplacer involontairement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant de quitter la cabine de la ramasseuse-hacheuse de précision : Immobiliser et sécuriser la machine.

Pour immobiliser et sécuriser le véhicule de transport :

- Parquer le véhicule de transport sur un sol porteur, plat et horizontal.
- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse de précision, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Bloquer le véhicule de transport et la ramasseuse-hacheuse avec les freins de parking pour empêcher tout déplacement.

3.6.2 Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable

**AVERTISSEMENT !****Risque de blessures suite au mouvement de la machine ou de pièces de la machine**

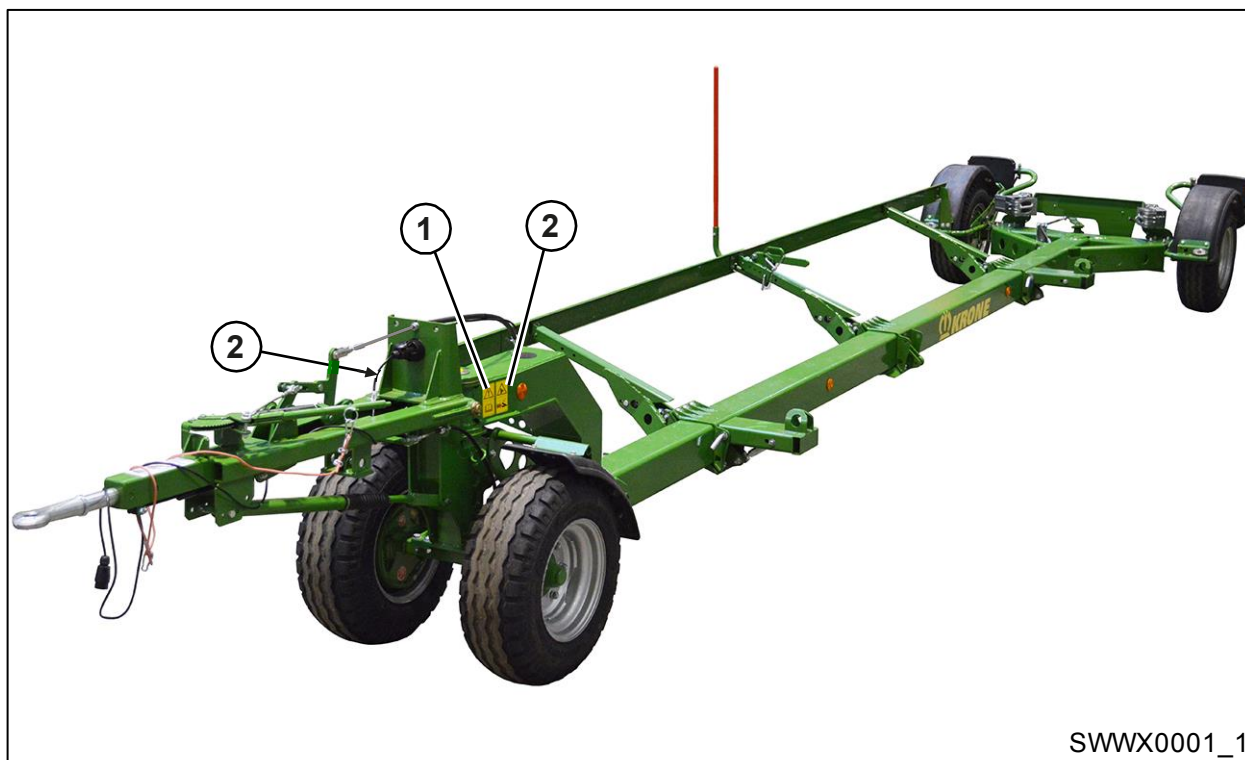
Si la machine n'est pas étayée de manière sûre, la machine ou des pièces de la machine peuvent rouler, tomber ou s'abaisser. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Avant les travaux sur ou en dessous de composants soulevés : soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine.

Pour soutenir de manière sûre la machine ou les pièces de la machine :

- Immobiliser et sécuriser la machine, voir chapitre Sécurité « Immobiliser et sécuriser la machine ».
- Avant de réaliser une tâche sur ou sous des composants soulevés de la machine, veuillez abaisser les composants ou les étayer mécaniquement au moyen d'un dispositif d'appui sûr et rigide (par ex. chandelle d'appui, grue) ou au moyen d'un dispositif de blocage hydraulique (par ex. robinet d'arrêt).
- Pour soutenir, ne jamais utiliser des matériaux qui pourraient céder.
- Ne jamais utiliser de briques creuses ou briques en terre cuite pour le soutènement. Les briques creuses et les briques en terre cuite peuvent casser sous une sollicitation permanente.
- Ne travaillez jamais sous la machine ou sous les pièces de la machine maintenue(s) par un cric.

3.7 Position des autocollants de sécurité sur la machine



SWWX0001_1

Fig. 1

1) N° de commande 939 471 1 (1x)

**Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes**

Il y a danger de mort pour l'opérateur et pour les tiers causé par une mauvaise manipulation et une méconnaissance de la machine ainsi que par un comportement inadéquat en situations dangereuses.

- Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.

2) N° de commande 942 196 1 (2x)

**Risque causé par écrasement ou cisaillement**

Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation.

- Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.

Pour la variante Italie :

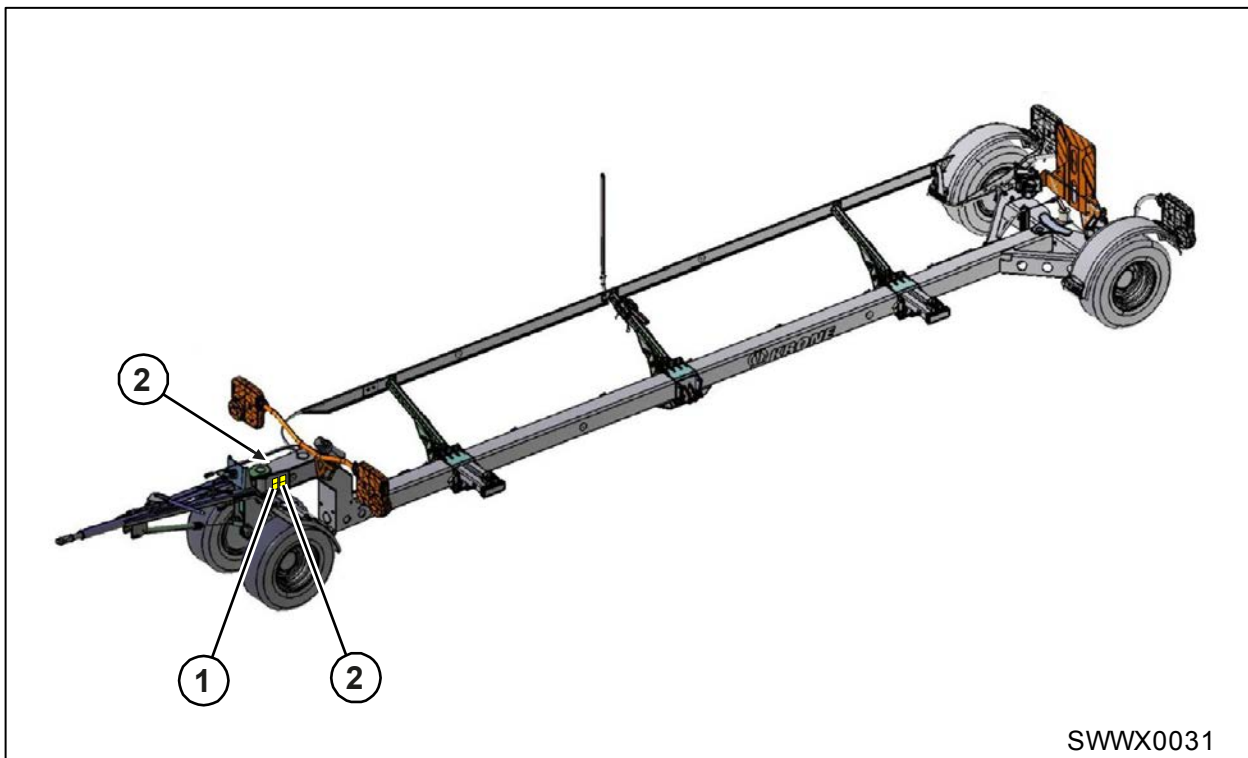
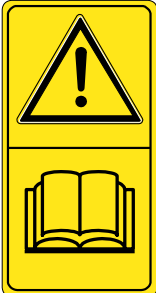


Fig. 2

1) N° de commande 939 471 1 (1x)

	Danger dû à une erreur de manipulation et des connaissances insuffisantes Il y a danger de mort pour l'opérateur et pour les tiers causé par une mauvaise manipulation et une méconnaissance de la machine ainsi que par un comportement inadéquat en situations dangereuses. Avant la mise en service, lire et respecter la notice d'utilisation et les consignes de sécurité.
---	--

2) N° de commande 942 196 1 (2x)

	Risque causé par écrasement ou cisaillement Risque de blessures par des points d'écrasement et de cisaillement sur des pièces de machine en rotation. Ne jamais introduire les mains dans la zone de danger par écrasement tant que des pièces peuvent être en mouvement.
---	--

Sécurité

3.7.1 Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement



Remarque

Chaque autocollant de sécurité et d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le fabricant ou le détaillant spécialisé autorisé (voir chapitre « Interlocuteur »).

3.7.2 Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement



Remarque - Apposition d'un autocollant

Effet: Adhérence de l'autocollant

- La surface de pose doit être propre et sèche et exempte de poussière, huile et graisse.

3.7.3 Interlocuteur

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Strasse 10
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange_Alemagne)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange_Export)

3.8 Position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine

Chaque autocollant d'avertissement est pourvu d'un numéro de commande et peut être commandé directement chez le détaillant spécialisé KRONE. Remplacer immédiatement les autocollants d'avertissement détériorés, manquants et illisibles.

Lorsque vous apposez des autocollants d'avertissement, la surface de contact de la machine doit être propre, ne pas présenter de saleté, de résidus d'huile et de graisse et ce, afin que les autocollants d'avertissement adhèrent de façon optimale.

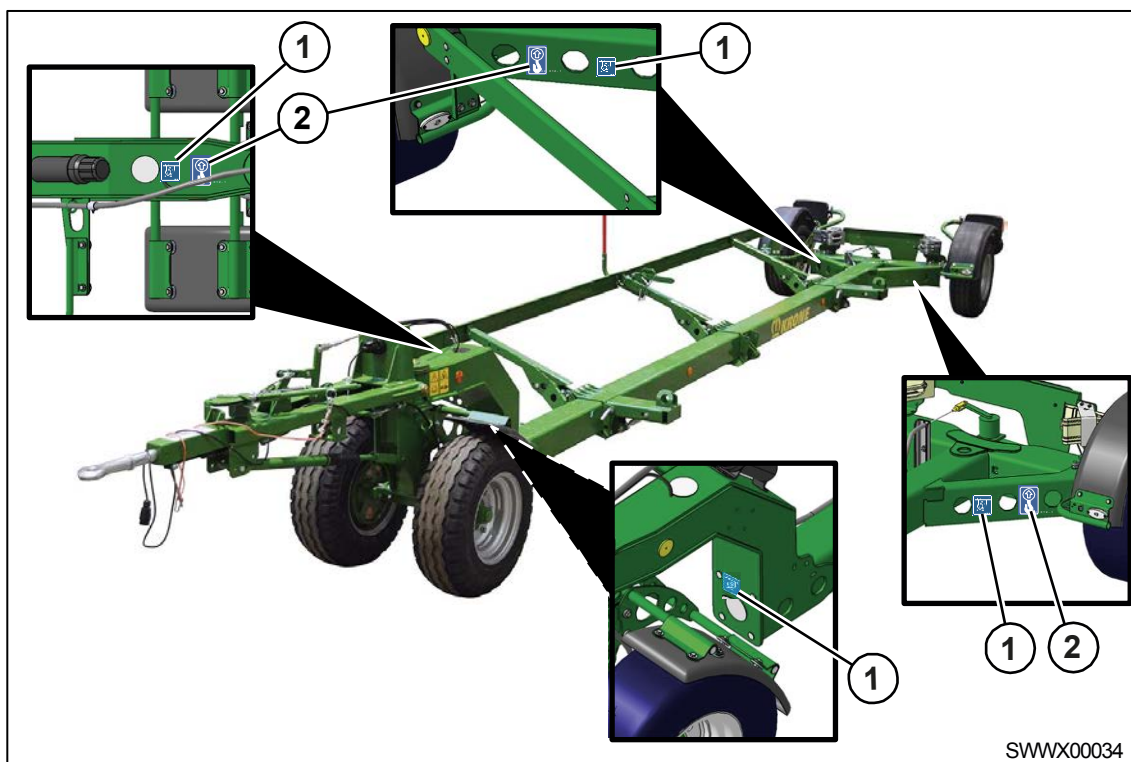


Fig. 3

Pour la variante Italie :

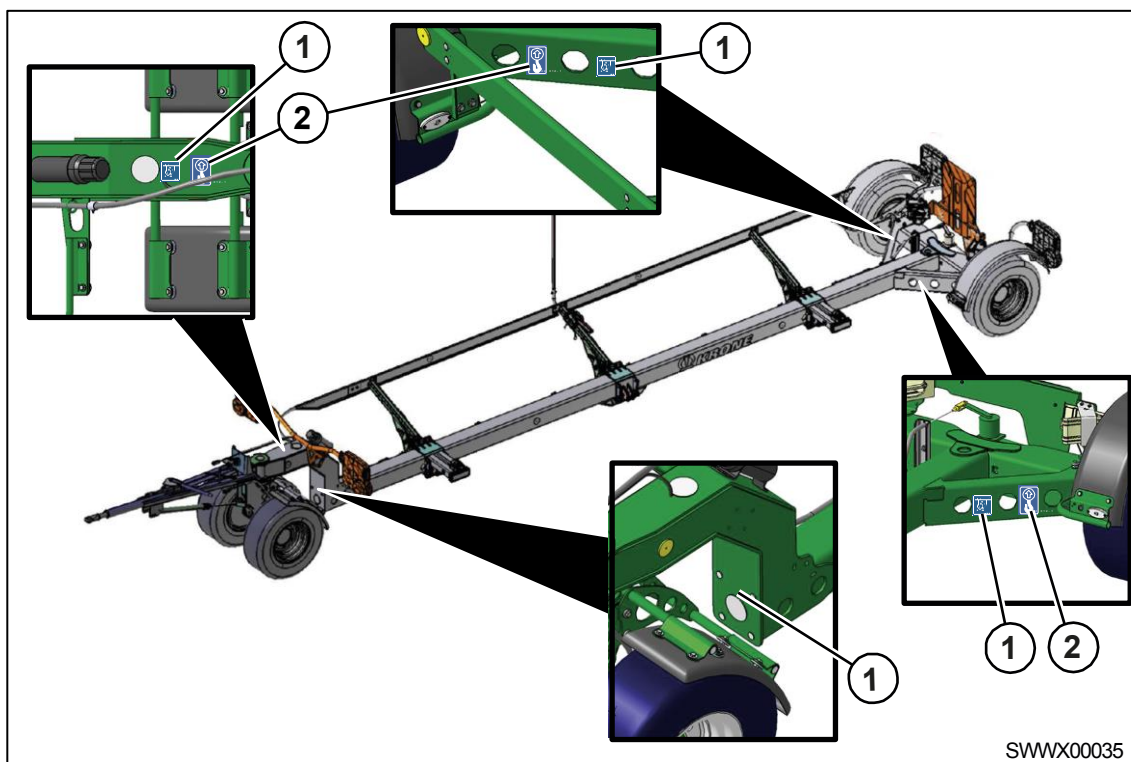


Fig. 4

1) N° de commande 27 023 958 0 (4x)



La machine comprend des points d'arrimage identifiés par cet autocollant, voir le chapitre Conduite et transport, « Arrimer la machine ».

2) N° de commande 942 012 2 (3x)



La machine comprend des points de levage identifiés par cet autocollant, voir le chapitre Conduite et transport, « Soulever la machine ».

• N° de commande 27 021 260 0



La machine comporte plusieurs points de lubrification, qui doivent être régulièrement lubrifiés, voir le chapitre Maintenance - Lubrification.
Les points de lubrification non visibles directement sont repérés en complément par cet autocollant d'avertissement.

3.9 Equipement de sécurité

3.9.1 Frein de parking



AVERTISSEMENT !

Déplacement inattendu du véhicule de transport !

Si le frein de parking n'est pas activé lors de la mise à l'arrêt du véhicule de transport, celui-ci peut se mettre en mouvement de manière inopinée. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Toujours serrer le frein de parking lorsque la ramasseuse-hacheuse de précision est quittée ou le véhicule de transport est parké.

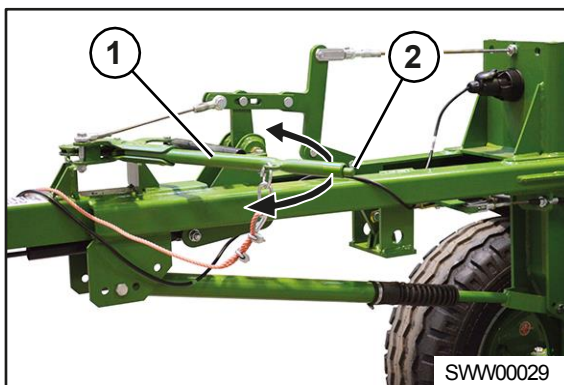


Fig. 5

Le levier (1) du frein de parking se trouve sur le côté avant de la machine sur le timon.

Le frein de parking est destiné à sécuriser la machine contre tout déplacement inopiné, en particulier quand elle est dételée.

Pour serrer le frein de parking :

- Tirer le levier (1) jusqu'à ce que le véhicule de transport soit à l'arrêt.

Pour desserrer le frein de parking :

- Tirer légèrement le levier (1), appuyer sur la touche de déverrouillage (2) et faire pivoter le levier (1) complètement en arrière vers le centre du véhicule.



Avis

Pour bloquer la machine afin d'empêcher tout déplacement, utiliser les cales d'arrêt en plus du frein de parking.

3.9.2

Cales d'arrêt

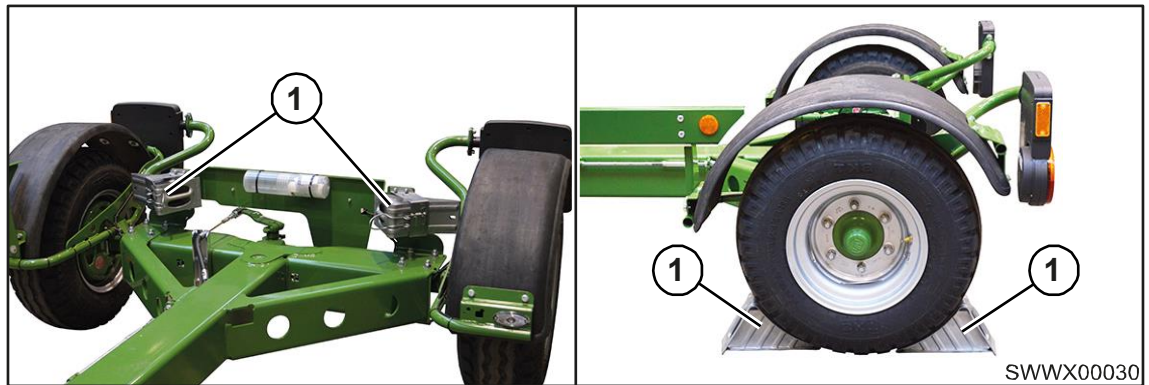


Fig. 6

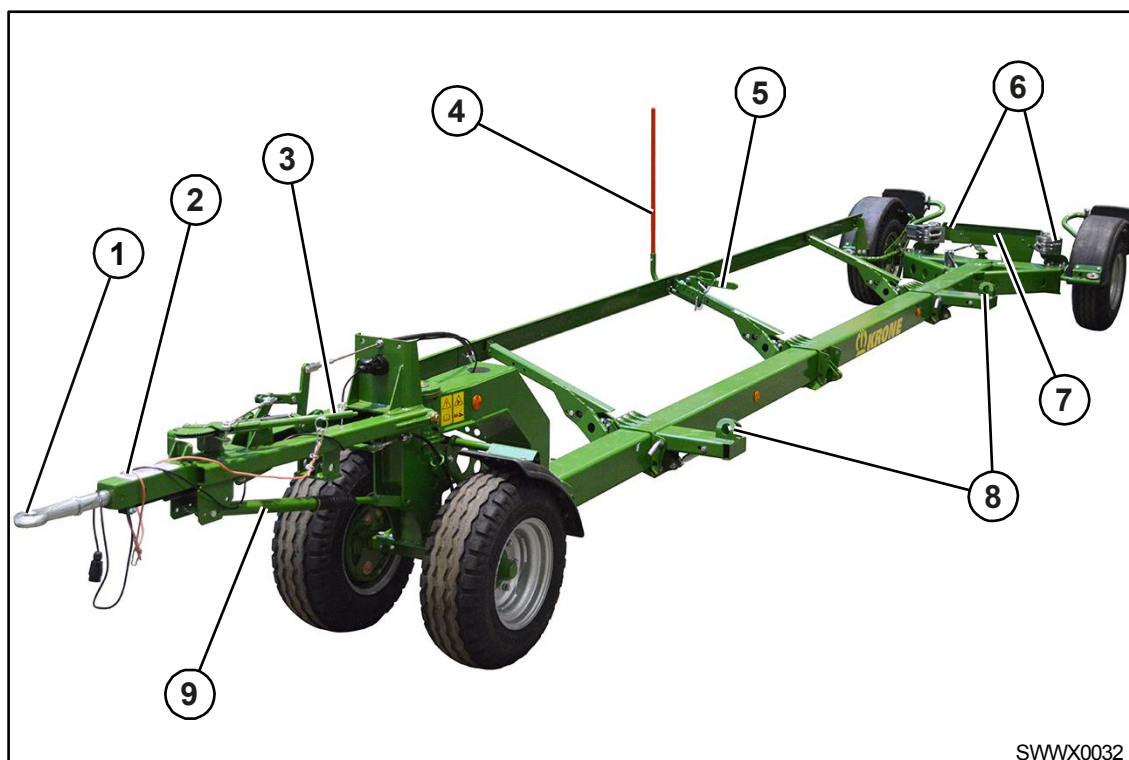
Les cales d'arrêt (1) se trouvent sur l'essieu arrière.

- Pour sécuriser le véhicule de transport contre tout déplacement involontaire, il convient de placer une cale d'arrêt devant et une autre derrière une roue de l'essieu arrière.

Description de la Machine

4 Description de la Machine

4.1 Aperçu de la machine

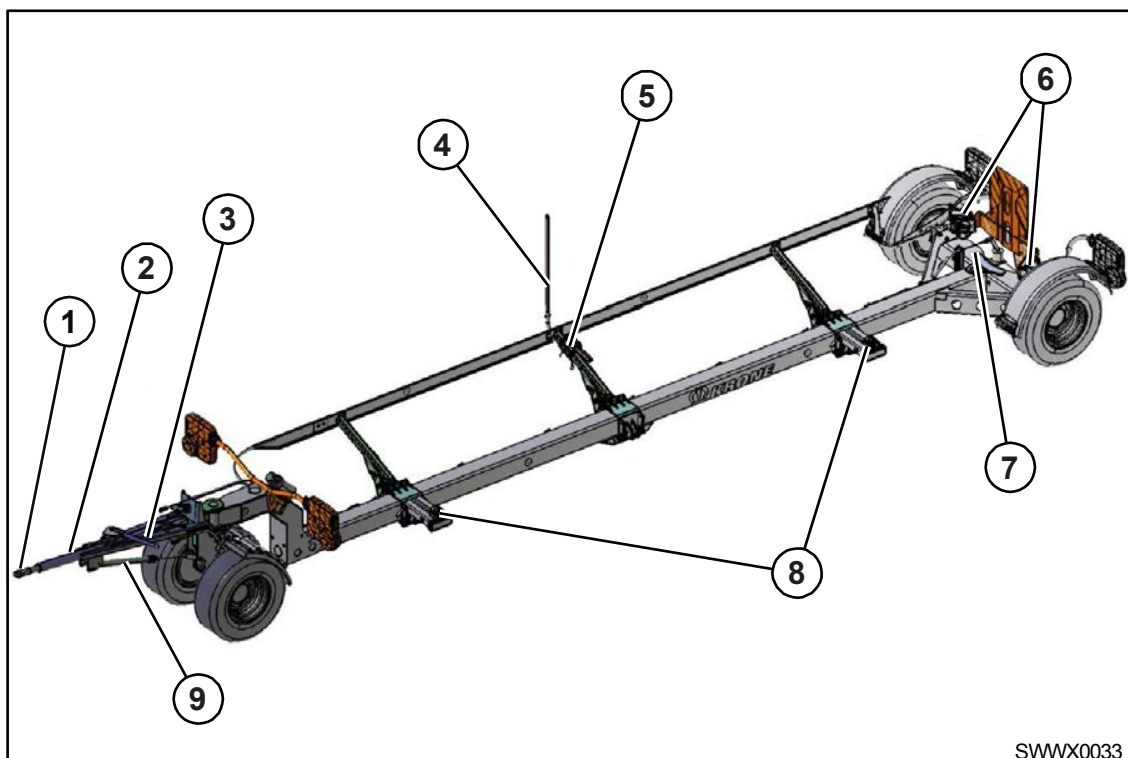


SWWX0032

Fig. 7:

1) Œillet d'attelage	2) Timon	3) Levier du frein de parking
4) Guide central	5) Levier de verrouillage	6) Cales d'arrêt
7) Boîte à documents	8) Attaches de logement	9) Dispositif de maintien en hauteur

Pour la variante Italie :



SWWX0033

Fig. 8

1) Œillet d'attelage	2) Timon	3) Levier du frein de parking
4) Guide central	5) Levier de verrouillage	6) Cales d'arrêt
7) Boîte à documents	8) Attaches de logement	9) Dispositif de maintien en hauteur

Description de la Machine

4.2 Identification

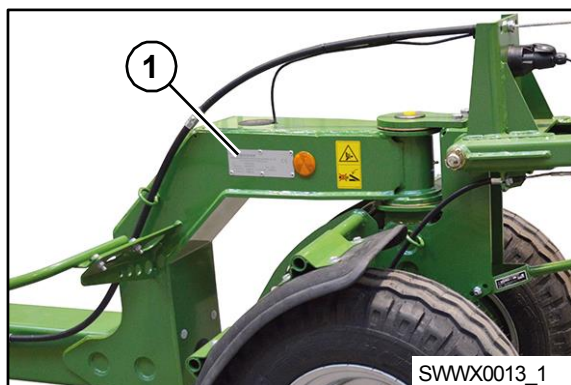


Fig. 9

Les données machine figurent sur une plaque signalétique (1).

Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes

La plaque signalétique comprend les données d'identification de la machine et les principales informations relatives au poids total et aux charges à l'essieu.

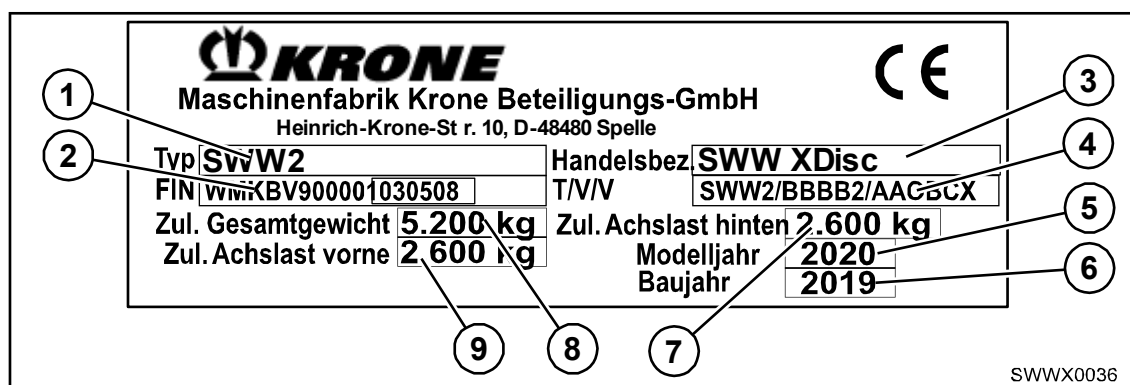


Fig. 10 Plaque signalétique

Figure à titre d'exemple

1) Type de machine	6) Année de construction
2) Numéro d'identification du véhicule (les 7 derniers chiffres)	7) Charge admissible sur essieu arrière
3) Appellation commerciale	8) Poids total admissible de la machine
4) Type / variante / version (T/V/V)	9) Charge admissible sur essieu avant
5) Année modèle	

En cas de demandes de précisions sur la machine et lors de vos commandes de pièces de rechange, vous devrez indiquer le type de machine (1), le numéro d'identification du véhicule (2) et l'année de construction (6) de la machine concernée. Afin que vous puissiez disposer constamment de ces informations, nous vous recommandons de les écrire dans les champs au rabat avant de cette notice d'utilisation.

**Avis**

L'intégralité de l'identification a valeur officielle et ne doit être ni modifiée ni camouflée !

**Avis**

Les pièces de rechange d'origine KRONE et les accessoires autorisés par le fabricant assurent votre sécurité. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et d'autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la caducité de la garantie pour les dommages en résultant.

4.2.1**Interlocuteur**

Maschinenfabrik Bernard Krone GmbH & Co. KG
Heinrich-Krone-Strasse 10
D-48480 Spelle (Germany)

Téléphone : + 49 (0) 59 77/935-0 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-339 (centrale)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-239 (Entrepôt pce rechange_Allemagne)
Téléfax : + 49 (0) 59 77/935-359 (Entrepôt pce rechange_Export)

5 Caractéristiques techniques

Toutes les informations, figures et caractéristiques techniques figurant dans cette notice d'utilisation correspondent à la version la plus récente au moment de la publication. Nous nous réservons le droit d'apporter, à tout moment et sans en indiquer les motifs, des modifications conceptuelles.

Lors de l'exploitation du véhicule de transport, les poids indiqués sur la plaque signalétique ne doivent pas être dépassés.

Type	Véhicule de transport SWW XDisc
Longueur totale	10365 mm
Largeur totale	2080 mm
Hauteur totale sans mécanisme direct de coupe	1180 mm
Hauteur totale avec mécanisme direct de coupe	2100 mm
Pneumatiques	10.0/75-15.3 10PR TL
Poids total autorisé	5200 kg
Garde au sol du timon	1080 mm (réglable en hauteur)
Installation électrique	12 V – connecteur à 7 pôles

Toutes les dimensions et tous les poids peuvent différer de la version de série et sont donc fournis sans engagement.

6 Première mise en service



Danger ! - Assemblage incorrect

Effet : danger de mort, graves blessures ou graves dommages sur la machine.

- L'assemblage de la machine peut être exécuté uniquement par un détaillant spécialisé agréé.
- L'assemblage de la machine doit être exécuté avec grande prudence.
- Respecter les prescriptions de prévoyance des accidents concernées.
- Utiliser uniquement des engins de levage et des moyens d'accrochage sûrs et suffisamment dimensionnés.
- La machine peut être mise en service uniquement lorsque tous les dispositifs de protection sont montés.
- Toute modification arbitraire apportée à la machine dégage le fabricant de la responsabilité des dommages qui pourraient en résulter.

6.1 Adapter la hauteur du timon



Avis

Lorsque la ramasseuse-hacheuse et la remorque de transport sont en position horizontale, les dispositifs de liaison mécanique couplés (p. ex. attelage à rotule) doivent se trouver à la parallèle (+/- 3) du sol pour ne pas entraver l'angle d'orientation normal entre ces dispositifs.

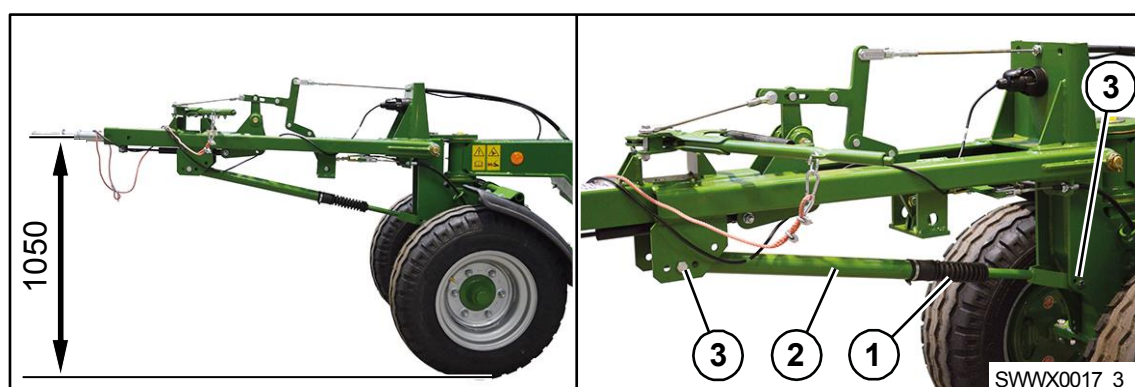


Fig. 11

Le dispositif de maintien en hauteur (2) sert à régler la hauteur d'attelage du timon et à l'empêcher de tomber. Le dispositif de maintien en hauteur doit toujours être réglé de telle sorte que le timon puisse être réglé en continu vers le haut et vers le bas de la même valeur. En usine, le timon est préréglé à une hauteur de 1050 mm.

En fonction de la hauteur de l'attelage en chape du tracteur, il peut être nécessaire de régler la hauteur du timon.

Pour ce faire :



ATTENTION ! Le dispositif de maintien en hauteur est soumis à des contraintes de compression

Le dispositif de maintien en hauteur (2) ne peut être démonté que si la force de serrage est réglée à une valeur telle que le bloc de ressorts de compression soit bloqué.

Augmenter / réduire la force de serrage

- Enlever le manchon en caoutchouc (1)
- Visser ou dévisser la douille filetée

Visser la douille filetée = augmenter la force de serrage

Dévisser la douille filetée = réduire la force de serrage

- Déplacer le dispositif de maintien en hauteur dans la configuration de perçage (3) (respecter les conditions ci-dessus)

6.2

Adaptation des logements de patin

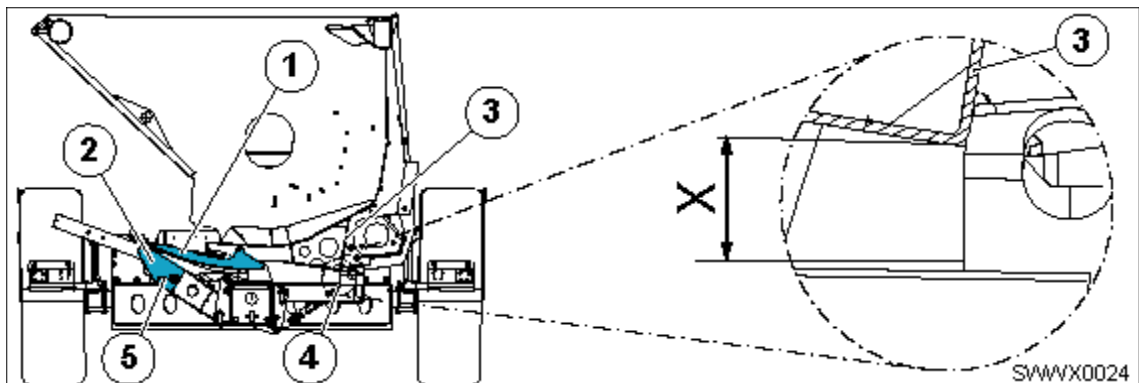


Fig. 12

Une adaptation des logements de patin (avant/arrière) de la remorque porte-mécanisme de coupe peut s'avérer nécessaire en fonction de la taille des pneus de la ramasseuse-hacheuse.

Pour ce faire :

- Abaisser le mécanisme de coupe (X-Disc) sur la remorque porte-mécanisme de coupe jusqu'à ce que le patin avant (1) du mécanisme de coupe vienne tout juste en contact avec le logement de patin avant (2) de la remorque porte-mécanisme de coupe.
- Dans cette position, vérifier la cote X entre le support transversal (3) (mécanisme de coupe) et le logement de patin (4) arrière. La cote X doit être d'environ 50 mm.

Si ce n'est pas le cas :

- Retirer le mécanisme de coupe de la remorque porte-mécanisme de coupe et repositionner le goujon du logement de patin avant dans le trou avant (5) de ce logement.
- Régler de nouveau le logement de patin (voir chapitre Réglages « Réglage du logement de patin »)

7

Mise en service

**DANGER ! – Montage / démontage de la machine**

Effet : danger de mort, blessures graves.

- Procéder aux travaux de réglage uniquement après avoir désactivé le mécanisme d'entraînement et arrêté le moteur !
- Couper le moteur et retirer la clé de contact.
- Bloquer la machine pour l'empêcher de rouler.
- Personne ne doit se tenir entre le tracteur et la machine.
- Personne ne doit se trouver dans la zone de pivotement de l'essieu avant et arrière.
- Les travaux sous ou sur la machine soulevée ne doivent être effectués qu'avec un support offrant toute sécurité.
- Pendant le fonctionnement, garder une distance de sécurité suffisante par rapport à toutes les pièces mobiles de la machine.
- Immobiliser immédiatement le véhicule de transport en cas de danger.

7.1 Montage sur le tracteur



Danger ! - Charges de traction et d'appui du tracteur non respectées !

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine

- Respectez la charge de traction et d'appui maximale du tracteur !
- Accouplez et sécurisez la machine conformément aux instructions à l'attelage du tracteur.

7.1.1 Accouplage de l'œillet d'attelage à l'accouplement du tracteur

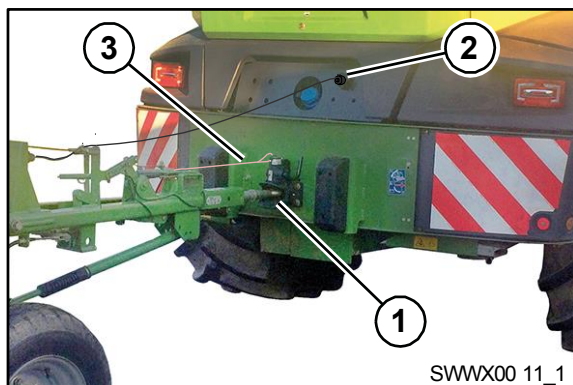


Fig. 13

Procéder comme suit pour accoupler :

- Accoupler l'œillet d'attelage (1).
- Si nécessaire, régler la hauteur d'attelage à la hauteur de l'attelage de la ramasseuse-hacheuse, voir le chapitre Première mise en service « Adapter la hauteur du timon ».
- Raccorder le câble de raccord (2), voir le chapitre Mise en service, « Raccordement électrique ».
- Fixer le câble de sécurité du levier de frein à main (3) au tracteur.

7.2

Branchement électrique

**ATTENTION! - Le câble de raccord n'est pas posé correctement.**

Effet : L'installation d'éclairage ne fonctionne plus.

- Poser le câble de raccord entre le tracteur et la remorque de transport de sorte à ce qu'il ne soit pas tendu dans les virages ou qu'il ne vienne pas en contact avec les roues du tracteur.

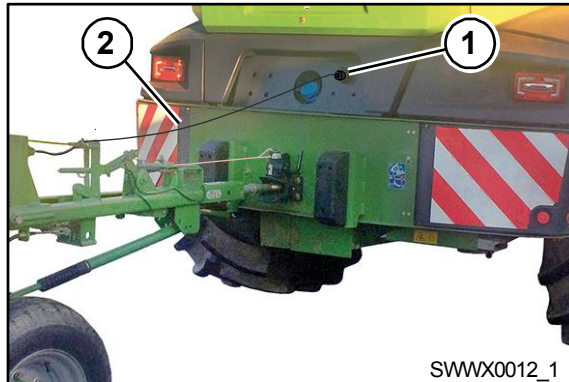


Fig. 14

- Raccorder le câble de raccord à 7 pôles (2) pour l'éclairage à l'accouplement emboîtable à 7 pôles (1) du système électrique du tracteur.
- Poser le câble de sorte qu'il ne vienne pas en contact avec les roues ou le sol.

8 Conduite et transport



Danger ! - Circulation sur route, transport d'autres personnes, comportement de conduite

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- La machine doit être accrochée complètement et correctement
- Ne pas se tenir sur la machine pendant le déplacement.
- Pour les trajets sur les routes publiques, les prescriptions d'homologation des véhicules routiers doivent être respectées (éclairage, immatriculation).
- Ne pas dépasser la vitesse maximale autorisée (voir la plaque signalétique).
- Contrôlez les mesures de sécurité de transport de la remorque porte-mécanisme de coupe, en particulier l'éclairage, les pneumatiques, le support du mécanisme de coupe, la tringlerie de frein et la tringlerie de direction ainsi que la sécurité du mécanisme de coupe avant de prendre la route.
- Avant le démarrage, veillez à ce que rien ne vienne gêner les conditions de visibilité au niveau du tracteur et entre celui-ci et la remorque porte-mécanisme de coupe.

8.1 Arrêter la machine

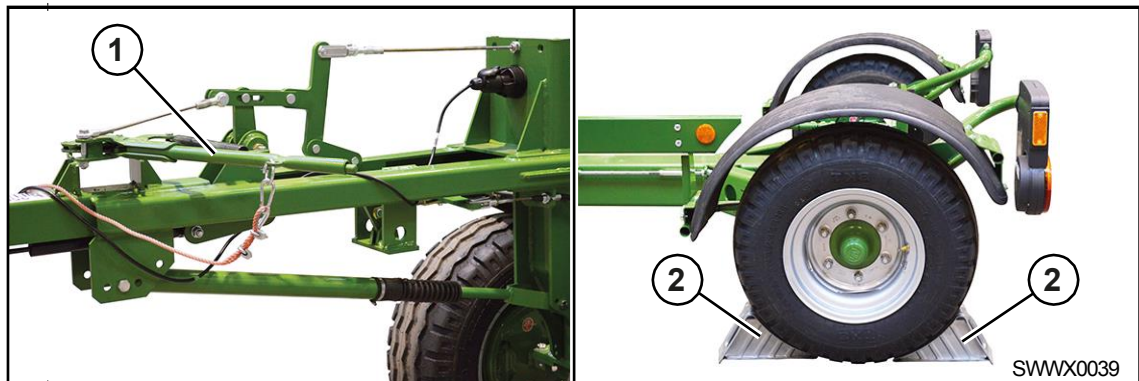


Fig. 15

- Placer la remorque de transport sur un support stable et plan et dans un endroit sec et propre, tirer le levier (1) du frein de parking et bloquer la remorque de transport avec des cales d'arrêt (2) pour l'empêcher de rouler.

8.2

Arrimage de la machine



Avertissement ! – Danger de mort suite à un mouvement incontrôlé de la machine.

Si la machine n'est pas arrimée de manière conforme lors du transport sur un moyen de transport (par ex. poids lourd ou bateau), la machine peut bouger de manière incontrôlée et mettre en danger des personnes.

- Avant le transport, sécuriser la machine au moyen de dispositifs d'arrimage adaptés qu'il convient de fixer aux points d'arrimage prévus à cet effet.

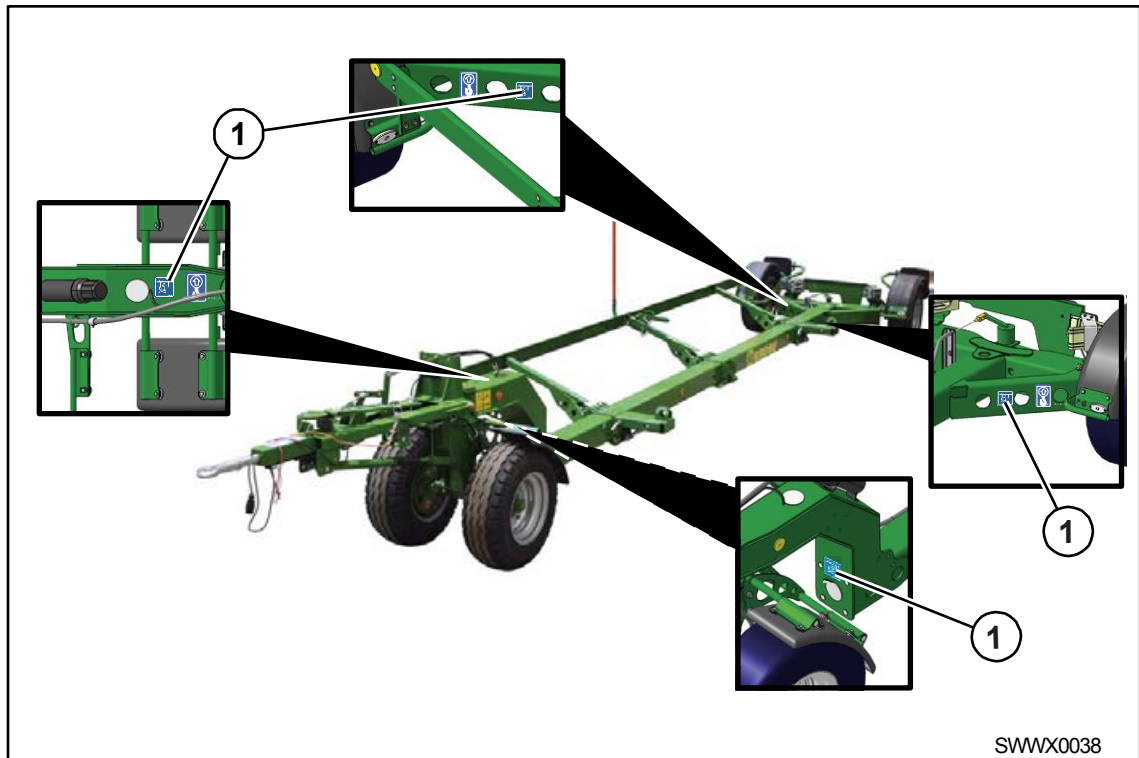


Fig. 16

Conditions préalables :

- La machine est à l'arrêt et sécurisée (voir chapitre Sécurité, "Immobiliser et sécuriser la machine").
- La machine est à l'arrêt (voir chapitre Conduite et transport, "Parquer la machine").

8.3

Soulever la machine



Avertissement ! - Moyens d'accrochage et de transport de dimensions insuffisantes.

Conséquence : danger de mort, blessures graves ou dommages importants sur la machine
Utilisez uniquement des moyens d'accrochage et de transport (grue, câbles) de dimensions suffisantes !



Fig. 17

- Lors du transport interne dans l'entreprise (par ex. : chargement), accrochez l'engin de levage aux points indiqués.

9 Utilisation

9.1 Utilisation



AVERTISSEMENT ! – Movement inattendu de la machine

Conséquence : danger de mort, blessures graves ou dommages sur la machine.

Soyez particulièrement prudent pendant la pose et la dépose de l'accessoire avant ! Les prescriptions de prévention des accidents devront absolument être respectées.

Respectez également les indications figurant dans la notice d'utilisation de l'accessoire avant.

9.2 Chargement



Avis

Le mécanisme direct de coupe doit être chargé sur ou déchargé du véhicule de transport sur une surface plane, offrant une portance suffisante. Prévoir suffisamment de place latéralement pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.

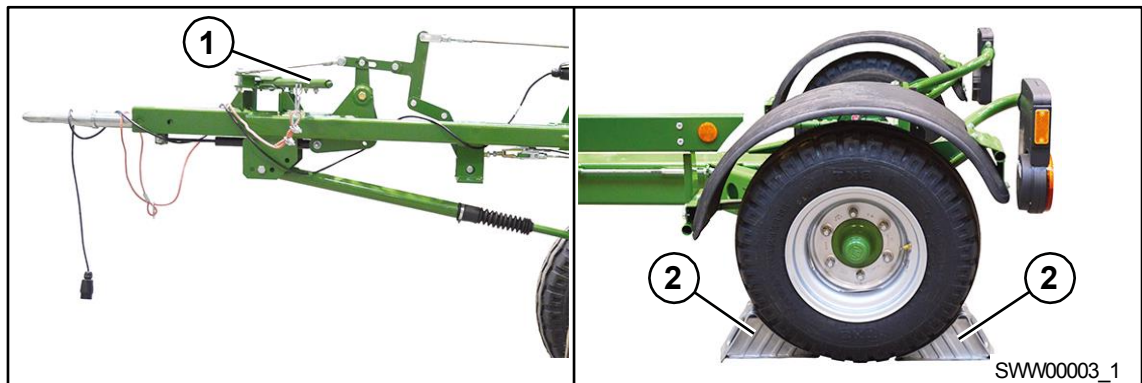


Fig. 18

Préparation sur le véhicule de transport :

- Serrer le frein de parking (1).
- Bloquer le véhicule de transport à l'aide des cales d'arrêt (2) sur l'essieu arrière pour l'empêcher de rouler.

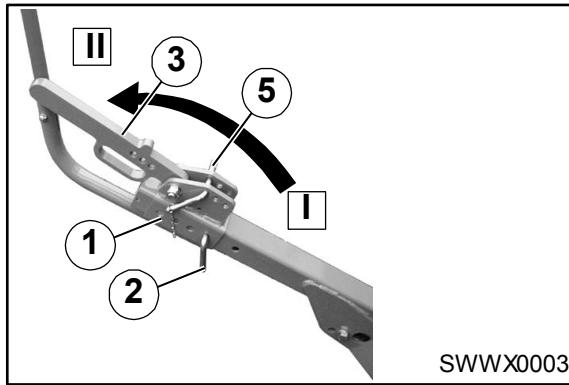


Fig. 19

Faites glisser l'élément de verrouillage (1) vers le haut.

Pour ce faire :

- Dévissez le boulon d'arrêt (2).
- Faites glisser l'élément de verrouillage (1) vers le haut et bloquez-le à l'aide du boulon d'arrêt (2) et de la goupille à ressort

Pivotez le levier de verrouillage (3) de la pos. I à la pos. II.

Pour ce faire :

- Dévissez le boulon d'arrêt (5).
- Pivotez le levier de verrouillage (3) de la pos. I à la pos. II.
- Introduisez le boulon d'arrêt (5) dans la languette.

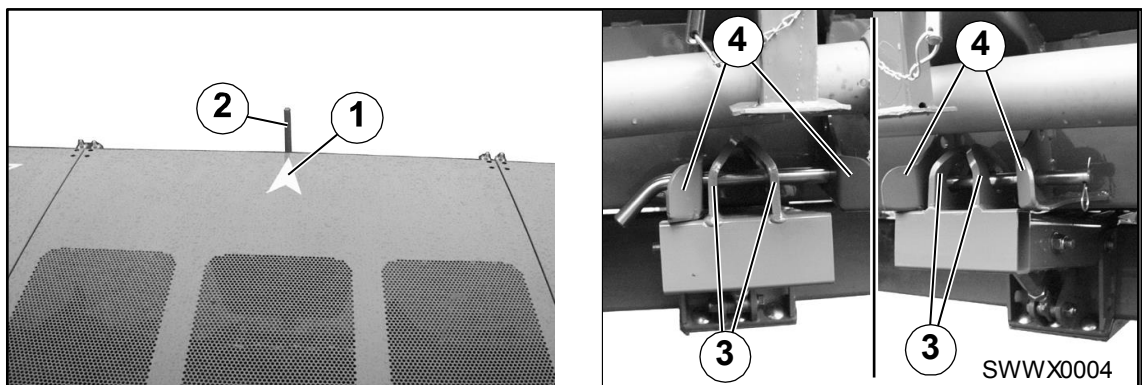


Fig. 20

- Soulevez le mécanisme de coupe (X-Disc) jusqu'en butée du mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse (système d'entrée)
- Déplacez le mécanisme de coupe (X-Disc) parallèlement au-dessus de la remorque porte-mécanisme de coupe en veillant à viser la flèche (1) du guide de centrage (2) du mécanisme de coupe (X-Disc).
- Poursuivez jusqu'à ce que le mécanisme de coupe (X-Disc) touche légèrement le guide de centrage (2).



Attention ! Dommages sur la machine

Avant de poursuivre l'abaissement du groupe d'entrée, assurez-vous que les languettes (3) de la remorque porte-mécanisme de coupe se trouvent effectivement au milieu entre les supports du mécanisme de coupe (4) du côté droit et du côté gauche de la machine.

Préparatifs sur la ramasseuse-hacheuse sur la version avec « adaptation du cadre pendulaire »

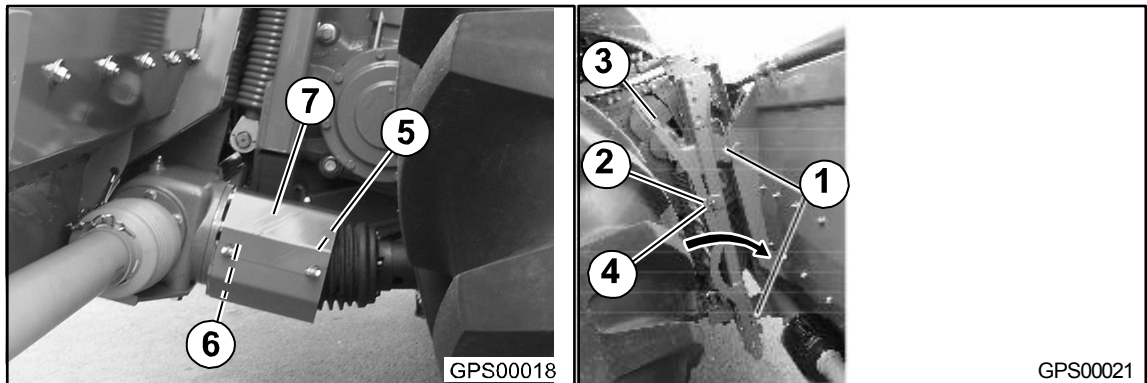


Fig. 21

- Ouvrir le recouvrement de protection (7).
- Tirer la fourche articulée (5) du maneton d'entraînement (6) de la transmission principale en angle et la déposer dans la fixation de la ramasseuse-hacheuse.
- Ouvrir les crochets de verrouillage (1) : retirer la goupille de ressort (4), retirer le levier de verrouillage (3) du came de blocage (2) et le basculer en avant.

Sur une ramasseuse-hacheuse avec la version « adaptation des rouleaux pendulaires »

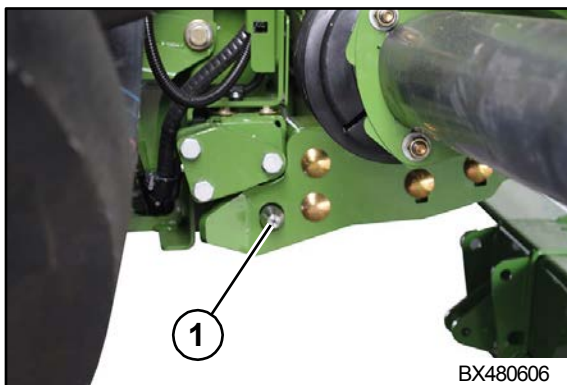


Fig. 22

- Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

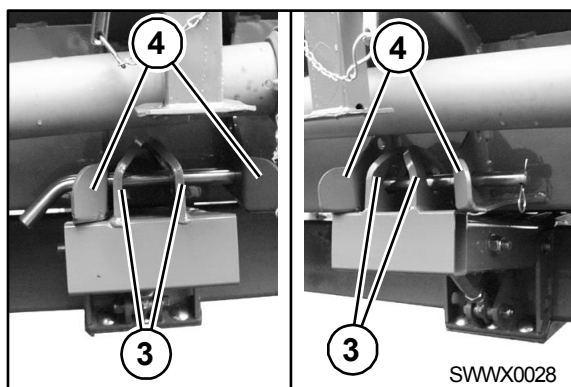


Fig. 23

- Abaisser l'engagement de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les attaches de logement (3) du véhicule de transport se trouvent au milieu entre les logements du véhicule de transport (4) (côtés droit et gauche de la machine).

Sur une ramasseuse-hacheuse avec la version « adaptation du cadre pendulaire »

- Abaisser le cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les griffes de réception se trouvent sous les boulons de fixation.

Sur une ramasseuse-hacheuse avec la version « adaptation des rouleaux pendulaires »

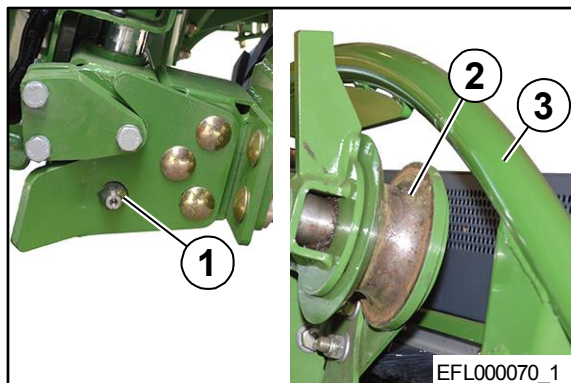


Fig. 24

- Abaisser le mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse jusqu'à ce que les guidages à rouleaux (2) ne puissent pas entrer en contact avec la pièce courbée de réception.
- Verrouiller les verrouillages de l'accessoire avant (1), voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.

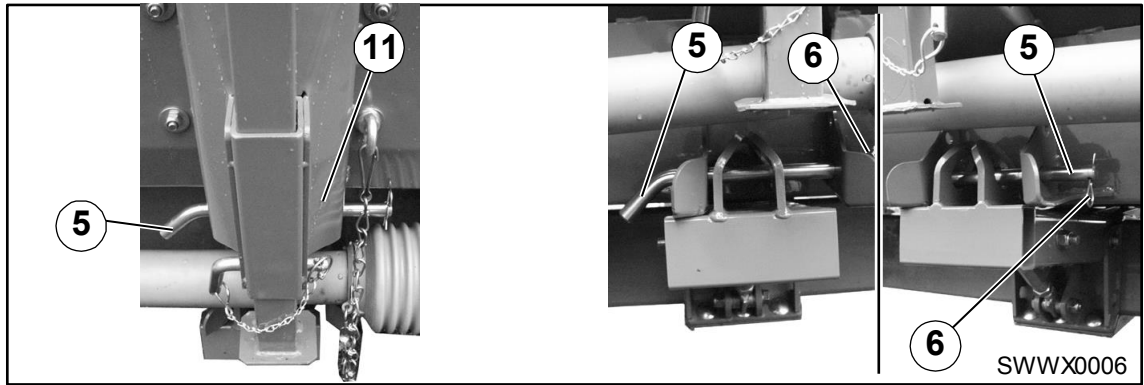


Fig. 25

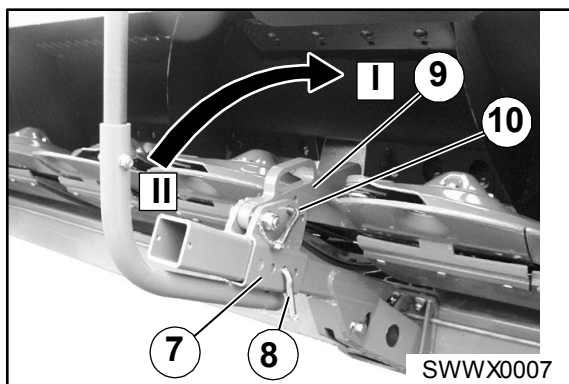
- Faire reculer la ramasseuse-hacheuse.
- Sortir le boulon d'arrêt (5) de la fixation (11).
- Sécuriser le mécanisme de coupe avec le boulon d'arrêt (5) et la goupille de ressort (6).



Danger ! - Mécanisme de coupe non sécurisé correctement.

Effet : danger de mort, graves blessures ou graves dommages sur la machine.

Assurez-vous que le levier de verrouillage (9) se trouve au moins à 10 cm au-dessus du mancheron de fauchage.



Obr. 26

Faites glisser l'élément de verrouillage (7) autant que possible vers le bas.

Pour ce faire :

- Dévissez le boulon d'arrêt (8).
- Faites glisser l'élément de verrouillage (7) vers le bas et bloquez-le à l'aide du boulon d'arrêt (8) et de la goupille à ressort.

Pivotez le levier de verrouillage (9) de la pos. II à la pos. I.

Pour ce faire :

- Dévissez le boulon d'arrêt (10).
- Pivotez le levier de verrouillage (9) de la pos. II à la pos. I et bloquez-le à l'aide du boulon d'arrêt (4) et de la goupille à ressort.

9.2.1
Déchargement

AVERTISSEMENT ! – Movement inattendu de la machine

Conséquence : danger de mort, blessures graves ou dommages sur la machine.

Soyez particulièrement prudent pendant la pose et la dépose de l'accessoire avant ! Les prescriptions de prévention des accidents devront absolument être respectées.

Respectez également les indications figurant dans la notice d'utilisation de l'accessoire avant.


Avis

Le mécanisme direct de coupe doit être chargé sur ou déchargé du véhicule de transport sur une surface plane, offrant une portance suffisante. Prévoir suffisamment de place latéralement pour manœuvrer la ramasseuse-hacheuse.

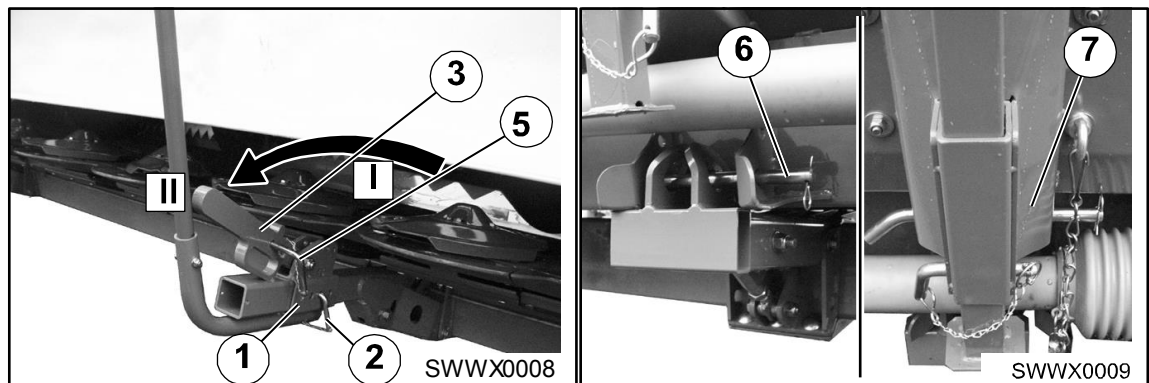


Fig. 27

Pivotez le levier de verrouillage (3) de la pos. I à la pos. II.

Pour ce faire :

- Dévissez le boulon d'arrêt (5).
- Pivotez le levier de verrouillage (3) de la pos. I à la pos. II.
- Introduisez le boulon d'arrêt (5) dans la languette.

Faites glisser l'élément de verrouillage (1) vers le haut.

Pour ce faire :

- Dévissez le boulon d'arrêt (2).
- Faites glisser l'élément de verrouillage (1) vers le haut et bloquez-le à l'aide du boulon d'arrêt (2) et de la goupille à ressort.
- Retirez le boulon d'arrêt (6) de droite et de gauche et introduisez-les dans la fixation (7) du mécanisme de coupe.

Sur une ramasseuse-hacheuse avec la version « adaptation du cadre pendulaire »

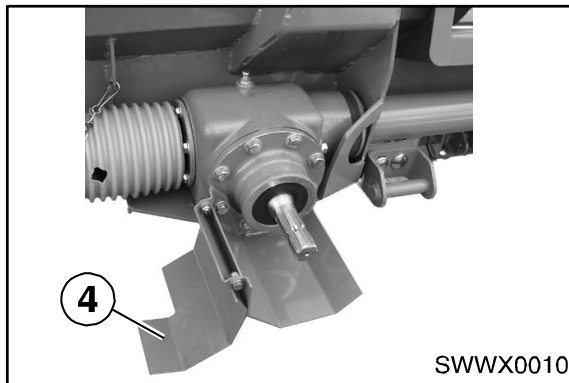


Fig. 28

- Avant d'amener la ramasseuse-hacheuse en position, repliez le recouvrement de protection (4).

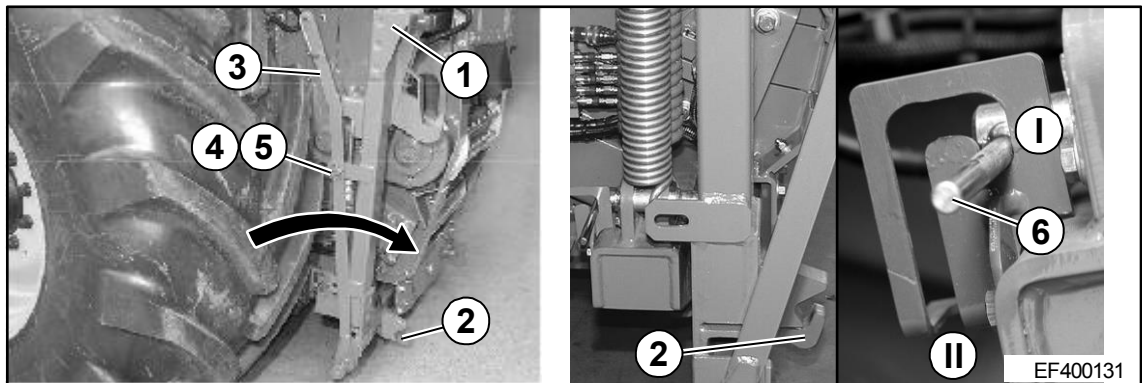


Fig. 29

- Abaissez entièrement le cadre pendulaire (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- Amenez le cadre pendulaire (1) de la ramasseuse-hacheuse à l'horizontale.
- Les crochets de verrouillage (2) doivent être ouverts, ouvrez-les si nécessaire avec le levier de verrouillage (3).
- Otez la goupille à ressort (5), tirez le levier de verrouillage (3) du goujon de verrouillage (4) puis basculez-le en avant.
- Le cadre pendulaire (1) doit être verrouillé, le goujon de verrouillage (6) doit se trouver en position de verrouillage (I).



Danger ! - Accouplement

Conséquence : danger de mort ou blessures graves.

Veillez à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.


Danger ! - Accouplement

Conséquence : danger de mort ou blessures graves.

Veillez à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

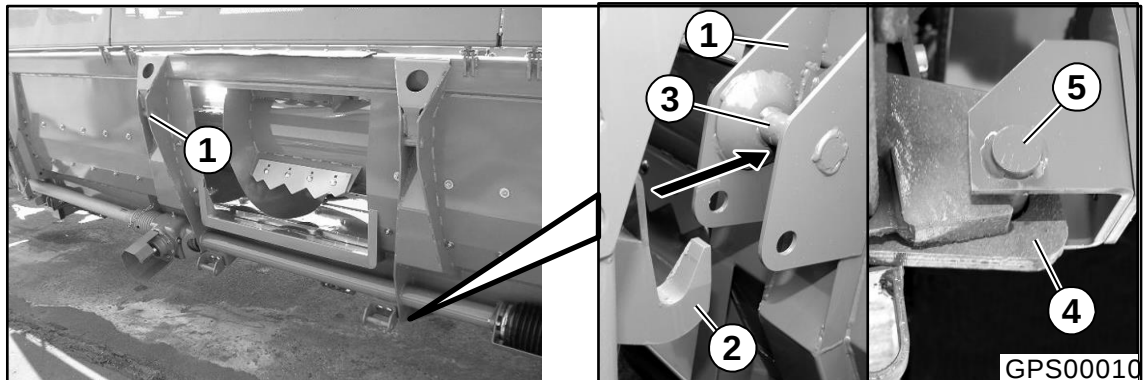


Fig. 30

- Approchez la ramasseuse-hacheuse de la machine ce qu'il faut pour que le cadre pendulaire de la ramasseuse-hacheuse s'immobilise juste devant le cadre adaptateur (1) et que les goujons de réception (3) se trouvent contre les surfaces d'appui des griffes de réception (2).
- A l'aide du circuit hydraulique de levage, soulevez le cadre pendulaire jusqu'à ce que les crochets de verrouillage (4) reposent dans le logement de cadre pendulaire (5) du cadre adaptateur.


Remarque

Vérifiez des deux côtés que le cadre pendulaire s'est correctement accroché dans le goujon de réception (1) et les crochets de verrouillage.

- Soulevez le mécanisme de coupe (X-Disc) jusqu'en butée du mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse (système d'entrée), avancez un peu.
- Reculez prudemment avec la ramasseuse-hacheuse.
- Immobilisez la machine.

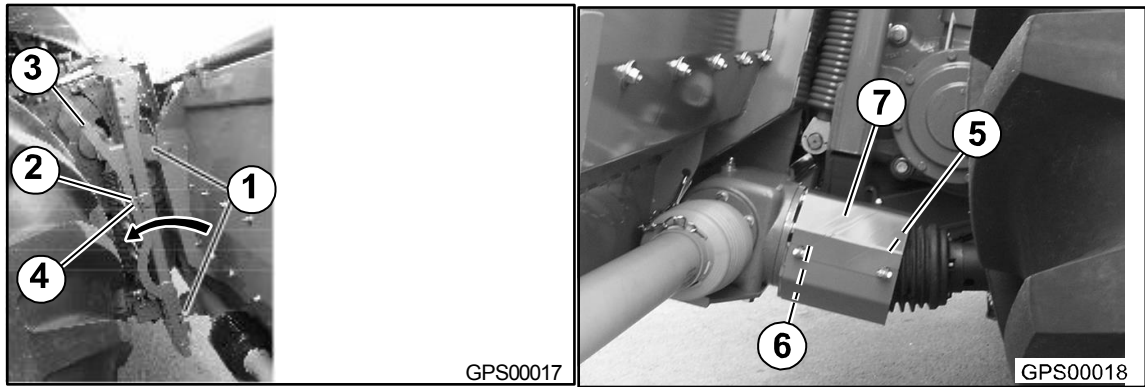


Fig. 31

Faites basculer le levier de verrouillage (3) en arrière et engagez-le sur le goujon (4), sécurisez ensuite avec la goupille à ressort (2).



Remarque

Vérifiez des deux côtés que le cadre pendulaire s'est correctement accroché dans le goujon de réception (1) et les crochets de verrouillage.



Danger ! - Mise en service ou abaissement involontaire de la machine

Effet : danger de mort ou blessures graves.

- Abaissez le mécanisme de coupe avant jusqu'à sur le sol.
- Arrêtez le moteur, serrez le frein de parking et retirez la clé de contact.
- Bloquez la machine avec des cales d'arrêt.

- Enfilez la fourche articulée (5) sur le maneton d'entraînement (6) de la transmission principale coudée, jusqu'à ce qu'elle s'encliquète.
- Fermez le capot de protection (7)

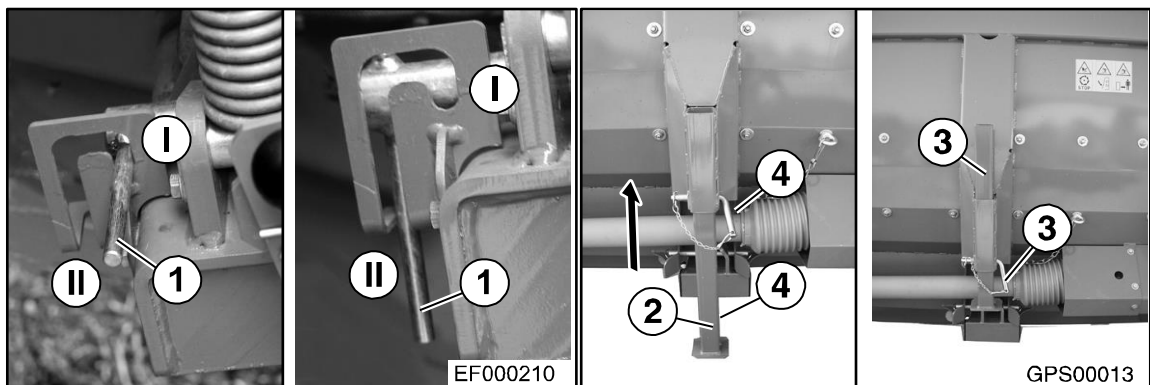


Fig. 32

- Déverrouillez le cadre pendulaire, basculez le goujon de verrouillage (1) de la position I (verrouillé) dans la position II (déverrouillé).

Sur une ramasseuse-hacheuse avec la version « adaptation des rouleaux pendulaires »

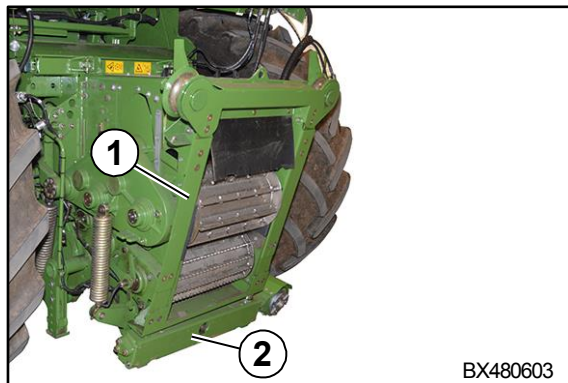


Fig. 33

- Abaisser entièrement l'engagement (1) de la ramasseuse-hacheuse.
- Aligner horizontalement le tube pendulaire (2) au niveau de l'engagement.



Danger ! - Accouplement

Conséquence : danger de mort ou blessures graves.

Veillez à ce que personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et la machine lors de l'accouplement.

Sur une ramasseuse-hacheuse avec la version « adaptation des rouleaux pendulaires »

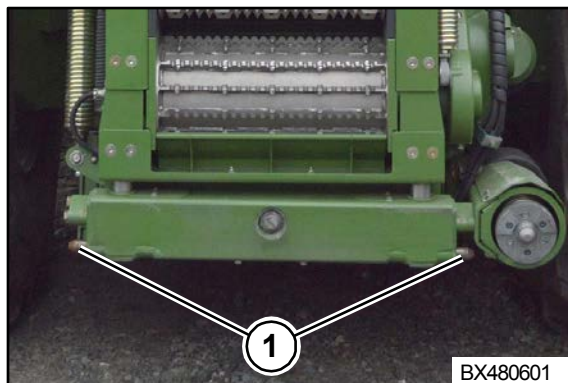


Fig. 34

- Déverrouiller le verrouillage de l'accessoire avant, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.



Fig. 35

Pour accoupler l'accessoire avant sur la ramasseuse-hacheuse:

- Approcher la ramasseuse-hacheuse de la machine juste assez pour que les guidages à rouleaux (1) se trouvent en dessous de la pièce courbée de réception (2).
AVERTISSEMENT ! Risque d'écrasement dû aux pièces de machine en mouvement ! S'assurer qu'aucune personne ne se trouve entre la ramasseuse-hacheuse et l'accessoire avant.
- Soulever l'engagement avec l'hydraulique de levage jusqu'à ce que les guidages à rouleaux soulèvent l'accessoire avant avec la pièce courbée de réception.

Lors du soulèvement, les triangles de centrage (3) passent dans les tôles de verrouillage (4).

- Soulever le mécanisme de coupe XDisc jusqu'en butée du mécanisme élévateur de la ramasseuse-hacheuse, avancer un peu.

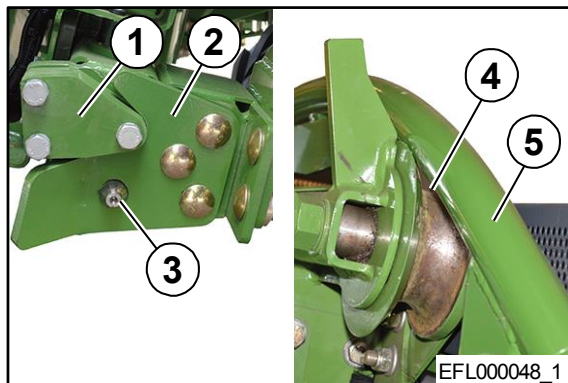


Fig. 36

- Relâcher la touche « Ouvrir le verrouillage de l'accessoire avant » du clavier supplémentaire, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse. Verrouiller le goujon de verrouillage (3).
- Reculer prudemment avec la ramasseuse-hacheuse.
- Immobiliser et sécuriser la ramasseuse-hacheuse, voir la notice d'utilisation de la ramasseuse-hacheuse.
- Contrôler si les goujons de verrouillage (3) sont centrés dans les deux tôles de verrouillage (2).
- Vérifier si les triangles de centrage (1) se trouvent dans les tôles de verrouillage (2), si le goujon de verrouillage (3) est verrouillé et si les guidages à rouleaux (4) se trouvent au niveau de la pièce courbée de réception (5).

9.3
Parquer

Danger ! - Mouvement inattendu de la machine
Effet : danger de mort, blessures graves

- Personne ne doit se tenir dans la zone de danger.
- Parquez la machine sur un support stable.
- Désaccouplez uniquement avec le moteur coupé et la clé de contact retirée.
- Sécurisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- Lors du couplage et du découplage d'appareils au niveau du tracteur, il est nécessaire de procéder avec une prudence particulière ! Les prescriptions de prévention des accidents devront absolument être respectées.

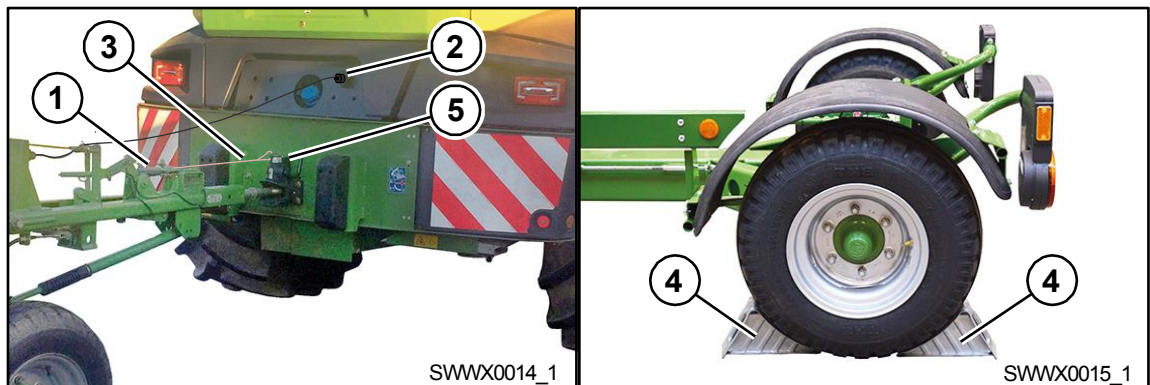


Fig. 37

Procéder comme suit pour parquer le véhicule de transport :

- Sécuriser le véhicule de transport avec le frein de parking (1).
- Débrancher les raccords électriques (2).
- Desserrer le câble de commande (3) du tracteur.
- Placer toujours les cales (4) à l'avant et l'arrière d'une roue arrière.
- Ouvrir le boîtier d'attelage (5) sur le tracteur et avancer avec celui-ci.

10 Réglages



AVERTISSEMENT !

Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, la machine peut se mettre en mouvement. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Couper le moteur de la ramasseuse-hacheuse, retirer la clé de contact et la prendre avec soi.
- Caler la ramasseuse-hacheuse pour empêcher toute mise en service intempestive et tout déplacement inopiné.
- Attendre que toutes les pièces de machine de la ramasseuse-hacheuse se soient immobilisées et qu'elles se soient entièrement refroidies.

10.1 Réglage du dispositif de transmission et du dispositif à inertie



DANGER ! – Modification sur l'équipement de transmission ou du dispositif à inertie

Effet : danger de mort ou dommages matériels graves.

Une modification de l'équipement de transmission et du dispositif à inertie doit être exécutée uniquement en atelier spécialisé ou par les spécialistes ayant reçu une formation adéquate.

Un ajustage ou un réglage ultérieur ne peut être effectué que directement sur le frein de roue et ce à l'aide des boulons d'ajustage !



Fig. 38

Tous les composants, le frein de roue, l'équipement de transmission et le dispositif à inertie sont pré-réglés en usine.

10.2

Réglage du support de patin

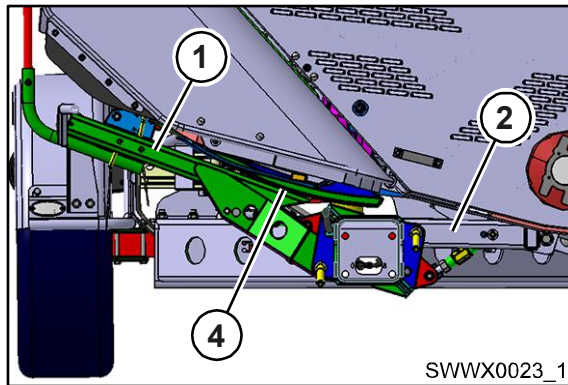


Fig. 39

Une modification du réglage sur les patins de coupe haute du mécanisme de coupe (XDisc) nécessite la vérification des supports de patin (1), (2) du véhicule de transport (XDisc).

Pour ce faire :

- Déposer le mécanisme de coupe (XDisc) sur le véhicule de transport (XDisc) (voir le chapitre « Chargement »).
- Immobiliser la machine.
- Contrôler la position des patins de coupe haute (4) du mécanisme de coupe dans les supports de patin (1), (2) du véhicule de transport.



Remarque

Les supports de patin (1), (2) doivent être disposés de telle sorte que les patins de coupe haute du mécanisme de coupe soient dans les supports de patin avant et arrière.

Si ce n'est pas le cas, les supports de patin avant et arrière doivent être alignés.

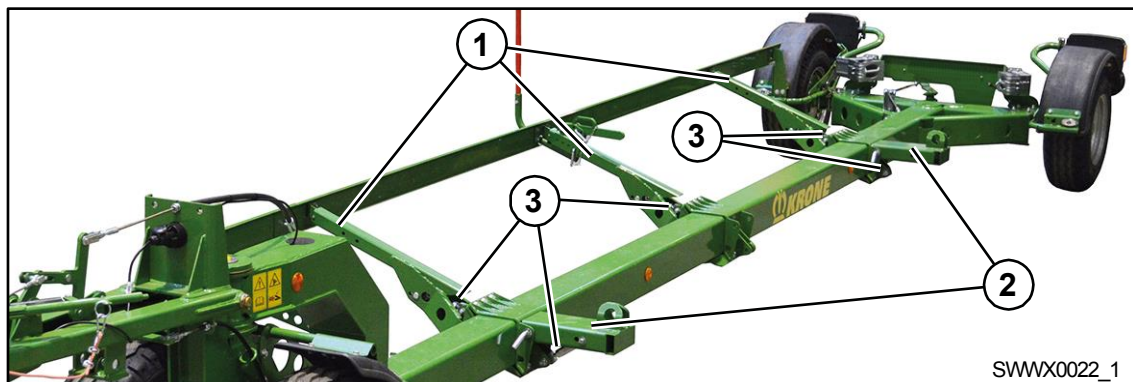


Fig. 40

Pour ce faire :

- Retirer le mécanisme de coupe du véhicule de transport, voir le chapitre Commande, « Déchargement ».
- Immobiliser et sécuriser la machine.
- Desserrer les contre-écrous (3) sur les tendeurs.
- Aligner le support de patin avant (1) ou le support de patin arrière (2) de sorte que les patins du mécanisme de coupe reposent dans les supports de patin avant et arrière.
- Bloquer les supports de patin avant et arrière avec le contre-écrou sur les tendeurs.

11 Maintenance

11.1 Consignes de sécurité spéciales



Danger !

Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Sécurisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- A l'issue des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remontez tous les capots et dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consultez immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

11.2 Pièces de rechange



Avertissement! - Utilisation des pièces de rechange non homologuées.

Effet : danger de mort, graves blessures et perte du droit à la garantie ainsi que suppression de la responsabilité

- Utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine KRONE et des accessoires autorisés par le fabricant. L'utilisation de pièces de rechange, d'accessoires et autres appareils non homologués, contrôlés ou fabriqués par KRONE entraîne la suppression de la garantie pour les dommages en résultant.



Remarque

Des intervalles d'entretien et de maintenance précis doivent être respectés pour garantir un fonctionnement parfait de la machine et diminuer l'usure. Ceci concerne notamment le nettoyage, le graissage, la lubrification et l'enduction d'huile des éléments et composants.

Maintenance



Remarque

Vérifier régulièrement le serrage des écrous et des vis (environ toutes les 50 heures) et les resserrer si nécessaire.

11.3 Couples de serrage

11.3.1 Vis filetées métriques avec filetage à pas gros



REMARQUE

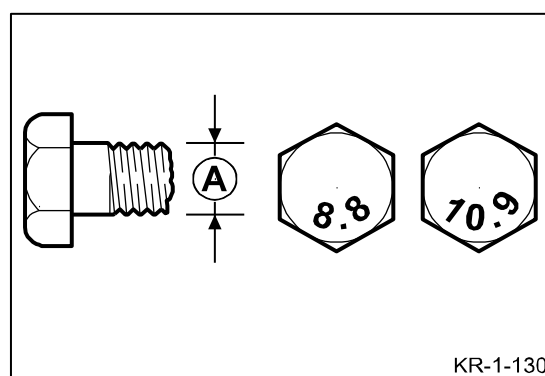
Le tableau ci-dessus ne concerne pas les vis à tête fraisée à six pans creux serrées avec le six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		3,0	4,4	5,1
M5		5,9	8,7	10
M6		10	15	18
M8		25	36	43
M10	29	49	72	84
M12	42	85	125	145
M14		135	200	235
M16		210	310	365
M20		425	610	710
M22		571	832	972
M24		730	1050	1220
M27		1100	1550	1800
M30		1450	2100	2450

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



KR-1-130

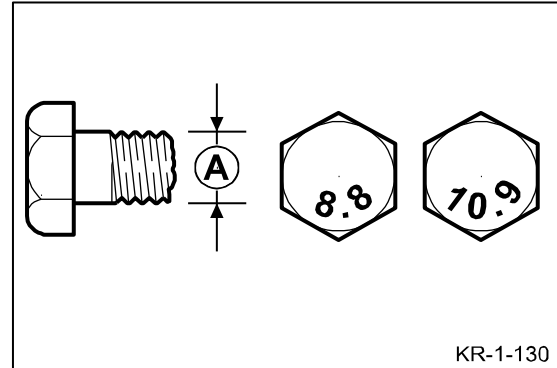
11.3.2 Vis filetées métriques avec filetage à pas fin

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M12x1,5		88	130	152
M14x1,5		145	213	249
M16x1,5		222	327	382
M18x1,5		368	525	614
M20x1,5		465	662	775
M24x2		787	1121	1312
M27x2		1148	1635	1914
M30x1,5		800	2100	2650

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)


11.3.3 Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux

REMARQUE

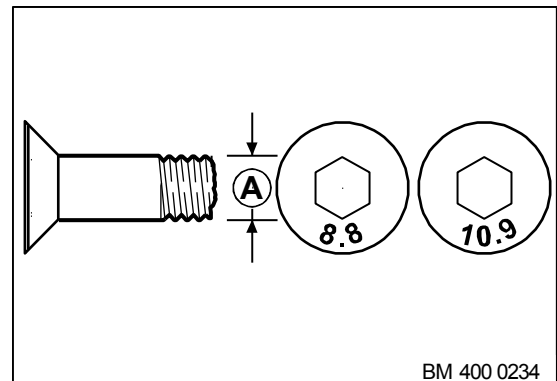
Le tableau s'applique uniquement aux vis à tête fraisée à six pans creux et filetage métrique qui sont serrées avec le six pans creux.

Couple de serrage en Nm (sauf indication contraire)

A	Classe de résistance			
	5.6	8.8	10.9	12.9
	Couple de serrage (Nm)			
M4		2,5	3,5	4,1
M5		4,7	7	8
M6		8	12	15
M8		20	29	35
M10	23	39	58	67
M12	34	68	100	116
M14		108	160	188
M16		168	248	292
M20		340	488	568

A = Taille du filetage

(La classe de résistance figure sur la tête de la vis)



11.4 Roues et pneumatiques



Avertissement ! - Montage incorrect des pneumatiques

Effet : blessures de personnes ou dommages sur la machine

- Le montage des pneus sur les jantes suppose la détention de connaissances suffisantes ainsi que d'un outillage de montage réglementaire.
- En cas de montage incorrect, le pneu peut éclater de façon explosive lors du gonflage. Des blessures graves peuvent en être la conséquence. Aussi, en cas de connaissances insuffisantes, le montage des pneus doit-il être effectué par le revendeur KRONE ou un marchand de pneus qualifié.
- Lors du montage des pneus sur les jantes, la pression maximale indiquée par les fabricants de pneus ne peut jamais être dépassée, sinon le pneu ou même la jante risque d'éclater de façon explosive.
- Si les talons de pneu ne sont pas correctement en place lorsqu'on atteint la pression maximale admissible, laisser s'échapper de l'air, mettre le pneu correctement en place, lubrifier les talons de pneu et regonfler le pneu.
- Une documentation détaillée sur le montage des pneus sur les véhicules agricoles est disponible auprès des fabricants de pneus.

11.4.1 Contrôle et entretien des roues

- Vérifier quotidiennement si les pneus ne sont pas endommagés et si la pression des pneus n'est pas trop basse.
- Réparer immédiatement les entailles ou cassures des pneus ou changer les pneus.
- Conduire avec prudence ; éviter de rouler sur des pierres ou bordures acérées.
- Contrôler la pression des pneus au moins une fois par semaine avec un appareil de mesure de précision et la corriger, si nécessaire; voir chapitre Maintenance, « Pression des pneus ».

11.4.2 Pression des pneus

Contrôler régulièrement la pression des pneus, la corriger si nécessaire. La pression des pneus dépend de la taille des pneus. Les valeurs sont données par le tableau.

Désignation des pneumatiques	Ø des pneus [mm]	Largeur [mm]	Capacité de charge [kg]	Pression d'air [bar]	Vitesse maximale autorisée [km/h]
10.0/75-15.3 10PR TL	760	275	1400	4,0	40

11.5 Oœillets d'attelage sur le timon

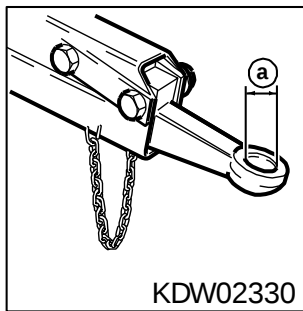


Fig. 41

**ATTENTION!**

Remplacer la douille si la limite d'usure de la douille dans l'oeillet d'attelage est atteinte. **Les travaux sur le timon ne peuvent être effectués que par d'atelier spécialisé.**

La limite d'usure de la douille dans l'oeillet d'attelage (1) est de $a = 43 \text{ mm}$. La douille doit être remplacée si cette valeur est dépassée. Pour limiter l'usure, nettoyer la douille et l'oeillet d'attelage chaque jour et enduire-les de graisse.

**Remarque**

Régler la hauteur d'attelage de l'attelage en chape de sorte que l'oeillet d'attelage est accouplé à l'horizontale en position de base dans l'attelage en chape. Veiller à ce que la combinaison d'oeillet et de l'attelage en chape soit correcte (respecter les indications de la plaque signalétique du tracteur attelage en chape).

11.6 Plan de lubrification



Danger !

Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Sécurisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- A l'issue des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remontez tous les capots et dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consultez immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

Les indications concernant les intervalles de maintenance sont basées sur une utilisation moyenne de la machine. Les intervalles doivent être raccourcis si l'utilisation est plus importante et les conditions de travail sont extrêmes.

Les types de lubrification sont identifiés par des symboles dans le plan de lubrification, signification voir tableau.

Type de lubrification	Lubrifiant	Remarque
Graisser 	Graisse polyvalente	– Par graisseur, appliquer env. 2 coups de graisse lubrifiante de la pompe à graisse. – Retirer la graisse lubrifiante excédentaire du graisseur.
Lubrifier 	Graisse polyvalente	– Retirer l'ancienne graisse lubrifiante. – Appliquer une fine couche de graisse lubrifiante neuve à l'aide d'un pinceau ou du pulvérisateur. – Retirer l'excès de graisse lubrifiante.
Huiler 	Si rien d'autre n'est mentionné, utilisez de l'huile à base végétale	– Répartir l'huile de façon homogène.

Points de lubrification

Le tableau suivant répertorie les points de lubrification de la remorque porte-mécanisme de coupe ainsi que le nombre de graisseurs.

Points de lubrification	Nombre de graisseurs
Boulon timon	1
Douille articulée essieu avant	1
Tige de frein	7

11.7 Système de freinage



AVERTISSEMENT !

Risque de blessures par des dommages au système de freinage

Des dommages au système de freinage peuvent nuire à la sécurité de fonctionnement de la machine et provoquer des accidents. Cela peut entraîner de graves blessures voire la mort.

- Les travaux de réglage et de réparation sur le système de freinage ne peuvent être effectués que par des ateliers spécialisés ou des services reconnus.
- Faire contrôler régulièrement les freins par un atelier spécialisé.
- Faire remplacer immédiatement les flexibles de frein endommagés ou usés par un atelier spécialisé.
- Faites corriger immédiatement par un atelier spécialisé les dysfonctionnements et défauts du système de freinage.
- La machine ne doit être utilisée sur le champ ou sur la route que si le système de freinage est en parfait état.
- Il est interdit de modifier le système de freinage sans autorisation des Ets KRONE.
- Les Ets KRONE n'endossent aucune garantie pour l'usure naturelle, les dysfonctionnements par surcharge et les modifications du système de freinage.

11.7.1 Consignes générales

Ne surchargez jamais les essieux, les freins et les châssis !

C'est pourquoi il convient de contrôler :

- la surcharge non autorisée des véhicules par dépassement du P.T.A.C.
- le non-dépassement de la charge de freinage autorisée.
- l'absence de surcharge unilatérale par mauvais chargement ou déplacement sur trottoirs, etc.
- le montage de roues ou de pneus non autorisé(e)s. Il convient de respecter la différence maximale entre la voie et le centre du ressort.
- l'absence de sollicitation exagérée causée par l'utilisation de roues avec battement latéral ou par des pressions d'introduction non autorisées.
- le non-dépassement de la vitesse maximale autorisée.
- le réglage correct des freins et des systèmes de freinage et leur parfait fonctionnement qui doit être garanti avant toute utilisation.
- Aucune garantie n'est accordée pour l'usure et les modifications non autorisées.

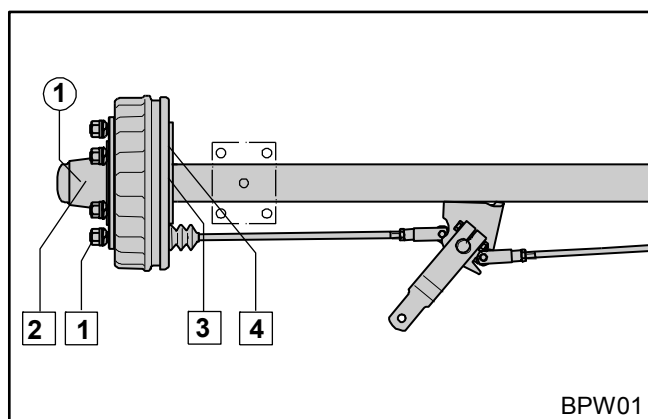


Fig. 42

O = graisser X = opération de maintenance	Après le premier déplacement avec charge	Toutes les 40 heures de fonctionnement	Toutes les 200 heures de fonctionnement	Toutes les 500 heures de fonctionnement	Toutes les 1000 heures de fonctionnement
Lubrification avec de la graisse longue durée spéciale (ECO_Li 91) 1) Remplacez la graisse des roulements de moyeu de roue, contrôlez l'usure des roulements à rouleaux coniques.					X
Opération de maintenance 1) Contrôlez le bon serrage des écrous de roue, resserrez si nécessaire.	X			X	
2) Contrôlez le jeu des paliers de moyeu de roue, réglez si nécessaire.			X		
3) Contrôle de la garniture de frein			X		
4) Contrôlez le réglage des freins à levier écarteur, réglez si nécessaire.			X		

11.7.2 Remplacez la graisse des roulements de moyeu de roue

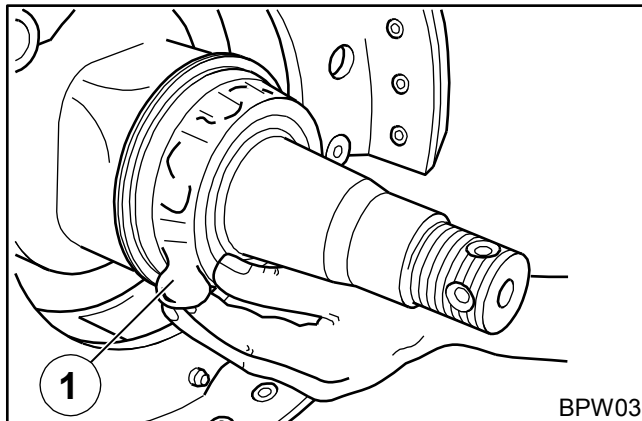


Fig. 43

– toutes les 1 000 heures de fonctionnement (au plus tard chaque année) –

- Placez le véhicule sur cales de manière sécurisée et desserrez le frein.
- Retirez les roues et les capuchons anti-poussière.
- Retirez la goupille fendue et dévissez l'écrou d'essieu.
- A l'aide d'un extracteur approprié, retirez le moyeu de roue avec le tambour de frein, le roulement à rouleaux coniques ainsi que les éléments d'étanchéité de la fusée d'essieu.
- Identifiez les moyeux de roue et les cages démontés pour éviter leur inversion lors du montage.
- Nettoyez le frein, contrôlez la présence d'usure, de dommages et le bon fonctionnement et remplacez les pièces usées.
- L'intérieur du frein doit être exempt de lubrifiants et de saletés.
- Nettoyez à fond les moyeux de roue à l'intérieur et à l'extérieur. Enlevez complètement la graisse ancienne.
- Graissez légèrement les sièges de palier avant de monter les paliers et montez toutes les pièces dans l'ordre inverse.
- Ajustez les pièces avec précaution à l'aide de douilles tubulaires sans basculement et sans endommagement.
- Enduisez de graisse les paliers, les espaces du moyeu de roue entre les paliers ainsi que le capuchon anti-poussière avant le montage.



Remarque

La quantité de graisse doit remplir environ entre un quart et un tiers de l'espace libre dans le moyeu monté.

- Montez l'écrou d'essieu et réglez le palier ainsi que le frein.
- Pour terminer, contrôlez le fonctionnement, effectuez un essai sur route et éliminez les défauts éventuellement constatés.



Remarque

Pour le graissage des paliers de moyeu de roue, utilisez uniquement de la graisse spéciale de longue tenue avec un point de goutte supérieur à 190 °C. De mauvaises graisses ou des quantités trop importantes peuvent entraîner des dommages. Le mélange de graisse à base de lithium avec de la graisse à base de soude peut entraîner des dommages dus à leur incompatibilité.

11.7.3 Contrôlez le bon serrage des écrous de roue

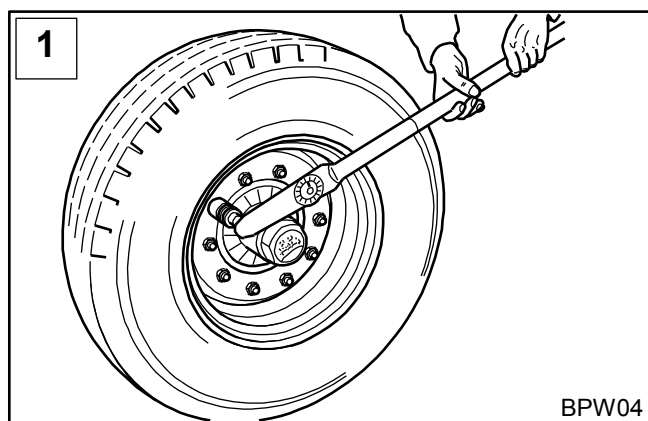


Fig. 44

– après le premier déplacement avec charge, après chaque changement de roue ainsi que toutes les 500 heures de fonctionnement, ou chaque année –

- Serrez à fond les écrous de roue en croix avec une clé dynamométrique en respectant le couple de serrage du tableau.

Filetage du boulon des écrous de roue	Ouverture de clé	Nombre de boulons par moyeu	Couples de serrage maxi Nm	
			noir	zingué
mm	mm	mm		
M 10 x 1,0	17	4/5	93	93
M 12 x 1,5	19	4/5	93	93
M 14 x 1,5	22	5	137	137
M 18 x 1,5	24	6	265	245
M 20 x 1,5	27	8	343	295
M 22 x 1,5	32	10	441	343
M 22 x 2,0	32	10	422	324

11.7.4 Jeu des roulements de moyeux de roue

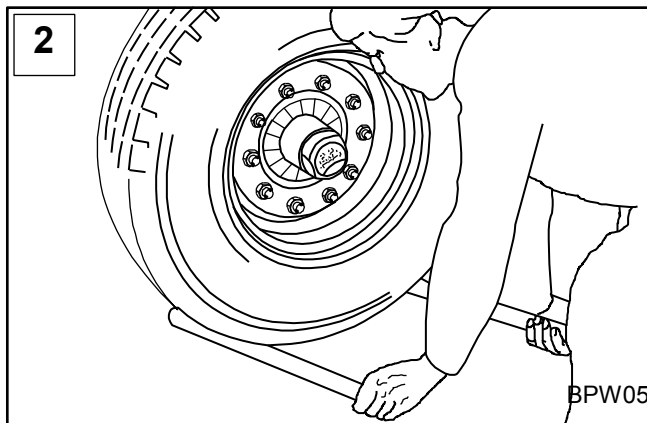


Fig. 45

11.7.4.1 Contrôler

– toutes les 200 heures de fonctionnement –

Pour contrôler le jeu des roulements de moyeux de roue, soulevez l'essieu jusqu'à ce que les pneus soient libres.

- Desserrez le frein.
- Placez le levier entre le pneu et le sol et contrôlez le jeu.

Le roulement présente un jeu :

11.7.4.2 Réglage

Palier de moyeu standard

- Retirez le capuchon anti-poussière et le chapeau du moyeu
- Retirez la goupille fendue de l'écrou d'essieu.
- Serrez l'écrou d'essieu en tournant la roue jusqu'à ce que le moyeu de roue soit légèrement freiné.
- Dévissez l'écrou d'essieu jusqu'au trou de goupille fendue le plus proche. En cas de recouvrement, jusqu'au trou suivant (au maximum 30°).
- Placez la goupille fendue et ouvrez-la légèrement.
- Remplissez le capuchon anti-poussière d'un peu de graisse de longue tenue et enfoncez-le ou vissez-le dans le moyeu de roue.

11.7.5 Contrôler la garniture de frein

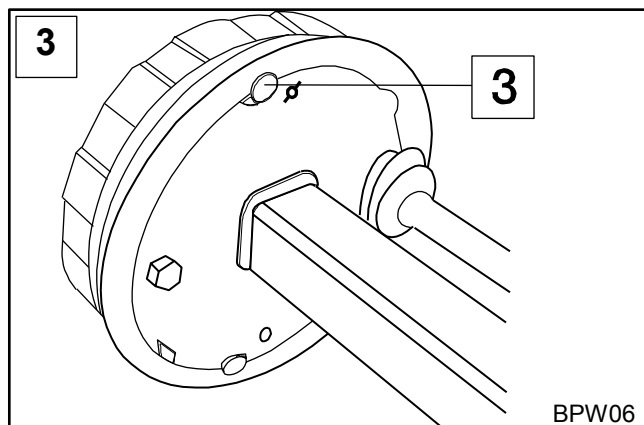


Fig. 46

– toutes les 200 heures de fonctionnement –

- Ouvrez l'orifice de contrôle en retirant le bouchon caoutchouc (si disponible).
- La garniture de frein doit être remplacée lorsque son épaisseur n'est plus que de 2 mm (garnitures collées).
- Remettez le bouchon caoutchouc en place.

11.7.6 Réglage des freins à levier écarteur et du frein de roue S 3006-7 RAZG (BPW)

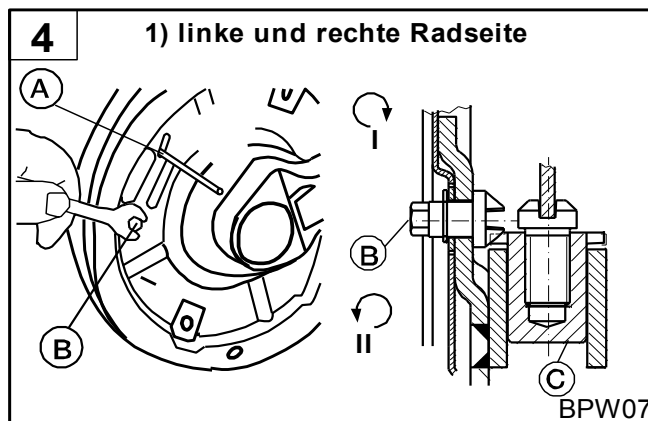


Fig. 47

1) Côtés gauche et droite de la roue

I fixe

II desserré

- après le premier déplacement avec charge, toutes les 200 heures de fonctionnement (au plus tard chaque année)-

Immobilisez la remorque et mettez-la sur cales. Desserrez les tiges de traction vers le dispositif à inertie et le levier de frein à main. Bloquez les éléments de pivotement du frein de roue de l'extérieur à l'aide de l'auxiliaire (Pos. A, axe $< \varnothing 4$ mm) au travers du taraudage (au moins 50 mm).

Serrez l'écrou d'ajustage (pos. C) sur les freins de roue avec une clé par l'intermédiaire du boulon d'ajustage (pos. B) jusqu'à ce que le mouvement de la roue en direction de la marche soit freiné.

Tournez le boulon d'ajustage en arrière jusqu'à ce que la rotation vers l'avant de la roue ne soit plus freinée.



Attention !

L'ajustage du frein de roue ne doit être effectué qu'avec les boulons d'ajustage !

Remontez les barres de traction vers le dispositif à inertie et réglez-les sans jeu. Pour ce faire, la tige de traction du dispositif à inertie doit être entièrement sortie et le levier de renvoi reposer sur la tige de traction.

Pour contrôler, serrez légèrement le frein de parking et vérifiez si le couple de freinage des roues (dans le sens de la marche) est le même à gauche et à droite.

Contrôlez l'intervention simultanée du freinage des différents freins.



Attention !

Retirez le blocage (axe $< \varnothing 4$ mm) des éléments de pivotement !

11.8 Système de MARCHE ARRIERE AUTOMATIQUE 2000

avec frein de roue S 3006-7 RAZG (BPW)

Fiabilité

Des tests sur plusieurs années ont prouvé la fiabilité ainsi que la fonctionnalité.

Rentabilité

Le nombre peu important de pièces d'usure garantit sa longévité et le rend très rentable.

11.8.1 Consignes générales

Ces consignes font partie des conditions de garantie. Aucune garantie n'est accordée pour l'usure naturelle, les dysfonctionnements dus à la surcharge ou aux modifications.

Le système de freinage comprend des composants homologués qui ne peuvent subir aucune modification sans notre autorisation. Certains composants de la MARCHE ARRIERE AUTOMATIQUE ne doivent pas être combinés avec des produits étrangers à notre société.

11.8.2 Fonctionnement de la MARCHE ARRIERE AUTOMATIQUE

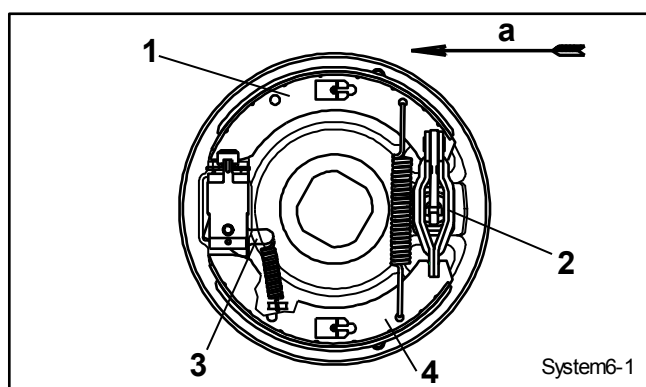


Fig. 48

1) Frein secondaire
4) Mâchoire primaire

2) Ecarteur
a) Sens de déplacement

3) Levier de frein arrière

Un support spécial de la mâchoire du frein de roue annule le freinage en marche arrière et permet de reculer à tout moment sans problèmes même en montée.

Un levier de blocage mécanique de marche arrière n'est ainsi pas nécessaire. La fonction de freinage normale est rétablie immédiatement en marche avant. Le dispositif à inertie correspondant est équipé d'un amortisseur hydraulique avec soutien par pression pneumatique. Il est ainsi possible de rouler et de freiner pour ainsi dire sans à-coups. Tous les composants, frein de roue, dispositif de transmission et à inertie fonctionnent plus régulièrement grâce à cette adaptation.

11.8.3 Utilisation, manipulation

**Danger ! - Panne du frein**

Effet : danger de mort, graves dommages matériels

Le tracteur doit être relié au levier de frein à main avec un câble de rupture. Lorsque la remorque se décroche d'elle-même du tracteur, elle sera arrêtée par le levier de frein à main par l'intermédiaire de ce câble.

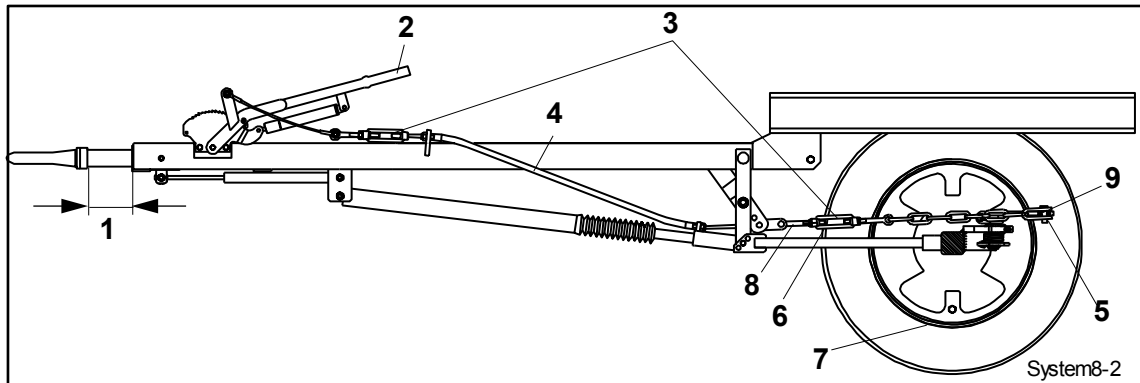


Fig. 49

- | | | |
|--|------------------------------|---------------------------|
| 1) Course d'inertie jusqu'à 120 mm | 2) Levier de freinage manuel | 3) Possibilité de réglage |
| 4) Câble Bowden ou commande par câble Flexball | 5) Câble ou chape au choix | 6) Tendeur |
| 7) Frein de la roue | 8) Tringlerie de freinage | 9) Levier d'axe |

Le système de freinage fonctionne automatiquement, il ne nécessite aucune manipulation particulière.

Veuillez tenir compte des consignes suivantes pour utiliser le levier de frein à main :

Tirez le levier de frein à main vigoureusement au-delà du point mort (au moins 3 dents). Le levier de frein à main est retendu automatiquement par le ressort pneumatique si la remorque tend à reculer. L'utilisation du levier de frein manuel est facilitée en faisant entrer la tige de traction avec le tracteur. En règle générale, le frein de roue est alors enfoncé dans la marche arrière automatique et il est possible de tirer le levier de frein à main jusqu'à sa position finale (environ 12 dents).

Réglage, voir chapitre « Réglage des freins à levier écarteur et du frein de roue S 3006-7 RAZG (BPW) »

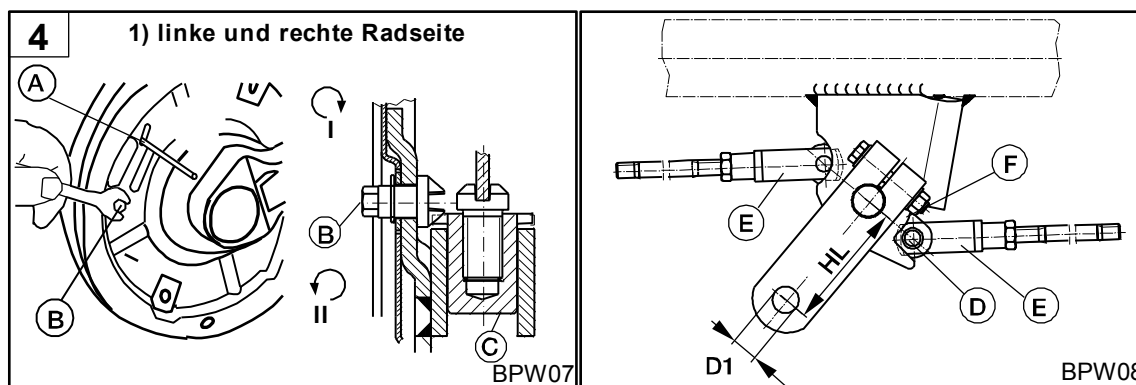
11.8.4
Réglage de base du frein de roue


Fig. 50

Le réglage de base est réglé en usine pour toute nouvelle livraison !


Remarque

Le réglage de base doit être effectué une nouvelle fois uniquement en cas de remplacement des tiges de traction ou de pièces du groupe palier d'appui.

Pour ce faire, procéder comme suit :

- Desserrez les tiges de traction vers le dispositif à inertie et le levier de frein à main.
- Retirez les boulons (Fig. BPW08, pos. D) en détachant les pinces de blocage.
- Bloquez les éléments de pivotement du frein de roue de l'extérieur à l'aide de l'auxiliaire (Fig. BPW07, pos. A, axe $< \varnothing 4 \text{ mm}$) au travers du taraudage (au moins 50 mm).
- Serrez les écrous d'ajustage (Fig. BPW07, pos. C) sur les freins de roue avec une clé par l'intermédiaire du boulon d'ajustage (Fig. BPW07, pos. B) jusqu'à ce que le mouvement de la roue en direction de la marche soit freiné.


Remarque

Lors du réglage de base, veiller à ce que les alésages des chapes (Fig. BPW08, pos. E) correspondent exactement avec ceux du levier de renvoi et que les tiges de traction ne présentent pas de jeu.

- Remontez maintenant les boulons (Fig. BPW08, pos. D) et les bloquez avec les pinces.
- Tournez le boulon d'ajustage en arrière jusqu'à ce que la rotation vers l'avant de la roue ne soit plus freinée.


Remarque

L'ajustage du frein de roue ne doit être effectué qu'avec le boulon d'ajustage !

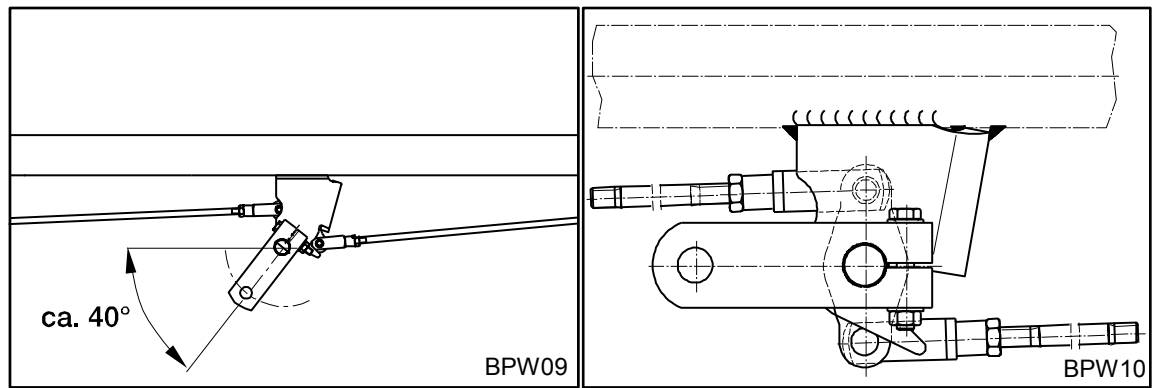


Fig. 51

- Remontez les barres de traction vers le dispositif à inertie et réglez-les sans jeu.

**Remarque**

Pour ce faire, la tige de traction du dispositif à inertie doit être entièrement sortie et le levier de renvoi reposer sur la tige de traction. Contrôlez la position du levier de frein du groupe palier d'appui en marche avant, le frein de parking étant légèrement serré. (position angle env. 40°, Fig. BPW09). Si nécessaire, ajustez le réglage du frein.

Le frein de parking étant légèrement serré, contrôlez la réponse régulière des freins d'un essieu ou d'un groupe, si nécessaire ajustez le réglage du frein.

**Remarque**

Retirez le blocage (axe < Ø 4 mm) des éléments de pivotement !

Le frein de parking étant actionné en marche arrière (fig. BPW10), contrôlez la position du levier de frein par rapport au groupe palier d'appui (levier de frein parallèle au corps d'essieu). Si nécessaire, ajustez le réglage du frein.

– Après 50 heures de fonctionnement-

Après les premiers kilomètres de déplacement, les garnitures de freins sur le tambour de frein se sont adaptés ainsi que les équipements de transmission. Le jeu ainsi créé doit être compensé par un ajustage.

Pour ce faire, procédez comme suit :

- Effectuez le réglage du frein de roue, comme décrit au chapitre « Réglage de base du frein de roue ».
- Ensuite, la course d'inertie utilisée doit être contrôlée par un freinage d'arrêt. Elle ne doit pas dépasser 50 à 60 % de la course d'inertie maximale. Si c'est le cas, le réglage du frein de roue doit être refait.
- Contrôlez maintenant s'il est possible de reculer légèrement la remorque avec le tracteur. Si la remorque freine trop, le réglage du frein de roue doit être légèrement réduit.
- Une fois le réglage terminé, il convient de contrôler si tous les contre-écrous sont serrés à fond.

– Toutes les 200 heures de fonctionnement-

- Contrôlez le fonctionnement du système de freinage. Effectuez le réglage des freins de roue, comme décrit au chapitre « Réglage de base du frein de roue ».
- Ensuite, procédez comme décrit ci-dessous après 50 heures de fonctionnement à partir du point 2.
- Contrôlez l'épaisseur de la garniture de frein. Pour ce faire, retirez le bouchon en plastique obturant le regard du plateau de frein pour effectuer un contrôle visuel. Les mâchoires de freins doivent être remplacées si la garniture de frein est endommagée ou si son épaisseur est inférieure à 2 mm. Les pièces endommagées (ressorts, écarteur, etc.) doivent être également remplacées à cette occasion.

– Chaque trimestre-

Tous les paliers doivent être graissés au moins chaque trimestre. Graissez les câbles Bowden avec de l'huile pour pompe à graisse (pas avec de la graisse).

12 Défauts - causes et dépannage



Danger !

Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Sécurisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- A l'issue des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remontez tous les capots et dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consultez immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

Défaut	Cause possible	Dépannage
Freinage trop faible	Garnitures non rodées	Amélioration après quelques freinages.
	La tige de traction entre entièrement.	Ajuster
	Fortes pertes par frottement	Contrôlez l'équipement de transmission, si nécessaire huilez
Marche arrière difficile	Système de freinage réglé trop dur.	Effectuer un nouveau réglage
Comportement en conduite instable	Amortisseurs défectueux	Remplacer les amortisseurs
	Défaut de réglage du système de freinage	Régler le système de freinage
Action du frein à main trop faible	Garnitures non rodées.	Améliorations après quelques freinages.
	Fortes pertes par frottement	Contrôlez l'équipement de transmission, si nécessaire huilez
	Mauvais réglage	Ajuster

13 Stockage

13.1 Consignes de sécurité spéciales



Danger !

Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Sécurisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- A l'issue des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remontez tous les capots et dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consultez immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

13.2 A la fin de la saison de la récolte

Avant de stocker la machine pour la période hivernale, nettoyez-la soigneusement, aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur. Si vous utilisez un nettoyeur haute pression, ne dirigez pas le jet d'eau directement sur les paliers. Après le nettoyage, lubrifiez par tous les graisseurs. N'essuyez **pas** la graisse sortant des paliers. La couronne de graisse constitue une protection supplémentaire contre l'humidité.

Contrôlez le fonctionnement de tous les éléments mobiles tels que les bielles de direction, les câbles de frein, etc. En cas de besoin, démontez, nettoyez, lubrifiez puis remonter ces éléments. Si cela s'avère nécessaire, remplacez les pièces défectueuses par des pièces neuves.

N'utilisez que des pièces de rechange KRONE d'origine.

Placez la machine au sec, dans un local ne contenant pas d'engrais chimique et n'abritant pas d'animaux. Réparez les défauts de peinture, protégez soigneusement les parties métalliques à nu avec un produit anti-rouille.



ATTENTION!

Ne soulevez la machine sur sa béquille qu'à l'aide d'un cric adapté. Veillez à ce que la machine soit en position stable sur la béquille.

Pour décharger les pneumatiques, placez la machine sur des cales. Protégez les pneus contre les influences extérieures telles que l'huile, la graisse, le rayonnement solaire, etc.

Faites procéder aux travaux de réparation requis dans la période suivant immédiatement la saison de la récolte. Établissez une liste de toutes les pièces de rechange nécessaires. Vous faciliterez ainsi la tâche à votre revendeur KRONE lors du traitement de vos commandes et vous aurez la certitude que votre machine sera en parfait état de fonctionnement au début de la nouvelle saison.

13.3 Avant le début de la nouvelle saison

13.4 Consignes de sécurité spéciales

**Danger !**

Lors des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques sur la machine, des éléments d'entraînement peuvent bouger.

Effet : danger de mort, blessures ou dommages sur la machine.

- Arrêtez le moteur et retirez la clé de contact.
- Sécurisez la machine et le tracteur pour empêcher tout déplacement.
- A l'issue des travaux de réparation, maintenance, nettoyage ou des interventions techniques, remontez tous les capots et dispositifs de protection.
- Evitez tout contact de la peau avec les huiles, les graisses, les solvants et les détergents.
- En cas de blessures ou de brûlures par acide provoquées par des huiles, des détergents ou des solvants, consultez immédiatement un médecin.
- Il convient également de respecter toutes les autres consignes de sécurité pour éviter des blessures et des accidents.

- Graissez tous les points de lubrification et huiler les chaînes. Essuyez la graisse excédentaire au niveau des points de lubrification.
- Contrôlez la pression d'air dans les pneus et gonflez-les si nécessaire.
- Vérifiez le serrage de toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Contrôlez tous les câbles de raccord ainsi que l'éclairage et, le cas échéant, réparez-les ou remplacez-les.
- Vérifiez toutes les ridelles de la machine.
- Vérifiez le réglage complet de la machine (en particulier l'essieu suiveur et le système de freinage), corrigez si nécessaire.

14 Élimination de la machine

14.1 Éliminer la machine

Après la durée de vie de la machine, les différents composants doivent être éliminés de manière conforme. Tenir compte des directives d'élimination des déchets actuelles en vigueur dans les différents pays et respecter toutes les réglementations afférentes en vigueur.

Pièces métalliques

Toutes les pièces métalliques doivent être amenées dans un centre de collecte des métaux.

Avant leur mise au rebut, les composants doivent être libérés des matières d'exploitation et des lubrifiants (huile de transmission, huile du système hydraulique etc.).

Les matières d'exploitation et les lubrifiants doivent être recyclés séparément en les amenant dans un centre de traitement respectueux de l'environnement ou au recyclage.

Matières d'exploitation et lubrifiants

Les matières d'exploitation et les lubrifiants (carburant Diesel, liquide de refroidissement, huile de transmission, huile du système hydraulique etc.) doivent être apportés dans un centre de recyclage des huiles usagées.

Matières synthétiques

Toutes les matières synthétiques doivent être amenées dans un centre de collecte des matières synthétiques.

Caoutchouc

Toutes les pièces en caoutchouc (flexibles, pneus etc.) doivent être amenées dans un centre de collecte du caoutchouc.

Déchets électroniques

Les composants électroniques doivent être amenés dans un centre de collecte des déchets électriques.

15 Index
A

A la fin de la saison de la récolte	84
Adapter la hauteur du timon	39
Aperçu de la machine	34
Arrêter la machine	44
Arrimage de la machine	45
Attacher les autocollants de sécurité et les autocollants d'avertissement	28
Autre documentation	6
Avant le début de la nouvelle saison	85

B

But d'utilisation	12
-------------------------	----

C

Cales d'arrêt	33
Caractéristiques techniques	38
Comportement à adopter en cas de situations dangereuses et d'accidents	24
Conduite et transport	44
Consignes de sécurité fondamentales	13
Contrôle et entretien des roues	66
Couples de serrage	64

D

Dangers liés au lieu d'utilisation	22
Dangers relatifs à certaines activités spécifiques	
Effectuer des travaux sur les roues et les pneus	24
Travaux sur la machine	23
Déchargement	53
Défauts - causes et dépannage	82
Durée de vie utile de la machine	12

E

Élimination de la machine	86
Enfant en danger	14
Équipement de sécurité	32
Équipements de sécurité personnels	19
Équipements supplémentaires et pièces de rechange	15
Étayer la machine soulevée et les pièces de la machine de manière stable	25

F

Frein de parking	32
------------------------	----

G

Groupe-cible du présent document	6
--	---

I

Identification	36
Immobiliser et bloquer la machine	25
Importance de la notice d'utilisation	13
Indications concernant les demandes de renseignement et les commandes	36
Indications de direction	7
Interlocuteur	28, 37

L

Ladevorgang	47
Le présent document a été élaboré comme suit .	7

M

Maintenance	63
Maintenir les dispositifs de protection en état de fonctionnement	18
Marquages de sécurité sur la machine	19
Matières d'exploitation	22
Mise en service	41
Modifications structurelles réalisées sur la machine	15
Montage sur le tracteur	42
Moyen d'affichage	
figures	7
remarques avec informations et recommandations	10
Moyen de représentation	
indications d'avertissement	10

œ

œilletts d'attelage sur le timon	67
--	----

O

Ordre supplémentaire des autocollants de sécurité et d'avertissement	28
--	----

P

Parquer	59
Parquer la machine de manière sûre	21
Pièces de rechange	63
Plan de lubrification	68
Position des autocollants de sécurité sur la machine	26
position et signification des autocollants d'avertissement sur la machine	29
Postes de travail sur la machine	15
Première mise en service	39
Pression des pneus	66

Q		Symboles de représentation	8
Qualification du personnel	13	Système de freinage	70
R		U	
Raccordement d'accessoires avant ou de remorques.....	14	Utilisation	47
Réglage de base du frein de roue	79	Utilisation conforme	12
Réglages.....	60	Utilisation non conforme raisonnablement prévisible	12
Renouvellement de commande de ce document .	6	Utilisation, manipulation	78
Répertoires et références	7	V	
Routines de sécurité	25	Vis filetées métriques avec filetage à pas fin.....	65
S		Vis filetées métriques avec filetage à pas gros .	64
Sécurité.....	12	Vis filetées métriques avec tête fraisée et six pans creux	65
Sécurité de fonctionnement : état technique impeccable.....	15	Volume du document.....	8
Sécurité en matière de conduite	20	Z	
Soulever la machine	46	Zones de danger	17
Stockage.....	83		



THE POWER OF GREEN

**Maschinenfabrik
Bernard Krone GmbH & Co. KG**

Heinrich-Krone-Straße 10, D-48480 Spelle
Postfach 11 63, D-48478 Spelle

Phone +49 (0) 59 77/935-0
Fax +49 (0) 59 77/935-339
Internet: <http://www.krone.de>
eMail: info.ldm@krone.de